

18 May 1995

الجمعية العامة
الدورة الخمسون



الميزانية البرنامجية المقترحة
لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧*

الجزء الثامن - خدمات الدعم المشتركة

الباب ٢٦ هاء
خدمات المؤتمرات

المحتويات

الصفحة

٣	استعراض عام
١٠	ألف - خدمات المؤتمرات، نيويورك
٣٠	باء - خدمات المؤتمرات والمكتبة، جنيف
٤٩	جيم - خدمات المؤتمرات والمكتبة، فيينا

* تتضمن هذه الوثيقة الباب ٢٦ هاء من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧. وستصدر الميزانية البرنامجية المقترحة كاملة فيما بعد في شكلها النهائي المطبوع بوصفها الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخمسون، الملحق رقم ٦ (A/50/6/Rev.1).

الباب ٢٦ ها٤ خدمات المؤتمرات

استعراض عام

٢٦ ها٤-١ تهدف خدمات المؤتمرات أساسا الى أن توفر للأجهزة الحكومية الدولية وهيئات الخبراء التابعة للأمم المتحدة والهيئات المتفرعة عنها الخدمات ذات النوعية الراقية اللازمة لأداء عملها وإنجاز أهدافها في الوقت المناسب وبكفاءة، وتحقيق أقصى فاعلية من حيث التكلفة في استخدام موارد وتسهيلات خدمات المؤتمرات المتاحة في أنحاء العالم.

٢٦ ها٤-٢ وتتصل الأنشطة المقترح تمويلها في إطار هذا الباب من الميزانية البرنامجية المقترحة بالبرنامج ٢٩، خدمات المؤتمرات والمكتبات من البرنامج الرئيسي التاسع خدمات الدعم المشتركة من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٢-١٩٩٧ في شكلها المنقح (A/47/6/Rev.1). ويتضمن هذا الباب المخصصات المقترحة لخدمات المؤتمرات في نيويورك وجنيف وفيينا، وخدمات معلومات المكتبات في جنيف وفيينا. أما المخصصات المقترحة لوحدات خدمات المؤتمرات الأصغر حجما وخدمات المكتبة في مراكز العمل الأخرى، وبخاصة في نيروبي وفي مقر اللجان الإقليمية، فتزد في إطار الأبواب ١٥، اللجنة الاقتصادية لأفريقيا، و ١٦، اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، و ١٨، اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، و ١٩، اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا، و ٢٦ ها٤، الإدارة، نيروبي. والموارد اللازمة لمكتبة داغ همرشولد في نيويورك تزد في إطار الباب ٢٥، الإعلام. وتزد في إطار هذا الباب مخصصات مقترحة لبعض الأنشطة المتصلة بالبرنامج الفرعي ٤ خدمات النشر من البرنامج ٢٩، في حين تزد المخصصات المقترحة لأنشطة أخرى في إطار البابين ٢٥ و ٢٦ دال، خدمات الدعم.

٢٦ ها٤-٣ قررت الجمعية العامة، في قرارها ٢٢٢/٤٣ با٤ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨، الإبقاء على لجنة المؤتمرات بوصفها هيئة فرعية دائمة من أجل إسداء المشورة الى الجمعية العامة بشأن جميع المسائل المتصلة بتنظيم المؤتمرات في الأمم المتحدة، بما في ذلك جدول المؤتمرات. ووافقت الجمعية العامة، في مقرها ٤٩١/٤٨ المؤرخ ١٤ تموز/يوليه ١٩٩٤، على إعادة تنظيم إدارة شؤون الإدارة والتنظيم، بما في ذلك دمج مكتب خدمات المؤتمرات ومكتب الخدمات العامة السابقين في مكتب جديد يدعى مكتب خدمات المؤتمرات وخدمات الدعم يرأسه أمين عام مساعد. ويتولى نائب الأمين العام المساعد أيضا منصب مدير خدمات المؤتمرات، حيث يكون مسؤولا عن الإشراف بصورة يومية على خدمات المؤتمرات، ويكون، في ظل سلطة الأمين العام المساعد، مسؤولا عن توجيه ووضع سياسات واجراءات خدمات المؤتمرات داخل الأمانة العامة.

٢٦ ها٤-٤ وتم برمجة احتياجات خدمات المؤتمرات من خلال جدول المؤتمرات والاجتماعات الذي يوضع كل سنتين، والذي توافق عليه الجمعية العامة بناء على توصية لجنة المؤتمرات، في السنة السابقة على فترة السنتين التي يتعلق بها الجدول، وتعديل بعد ذلك أثناء فترة السنتين. ونظرا لعدم تحديد توقيت وحجم الطلب على خدمات المؤتمرات بشكل نهائي، فإن الموارد الدائمة اللازمة لخدمات المؤتمرات عسادة ما تيرمج بمستوى يقل عن المستويات المسقطه لحجم العمل، ثم تزد عند اللزوم من خلال استخدام الموظفين المؤقتين، الذين ترصد لهم الأموال في إطار المساعدة المؤقتة للاجتماعات. وكانت تحدد قبل الفترة ١٩٨٨-١٩٨٩ احتياجات الاجتماعات المأذون بها بعد إقرار الجدول من خلال بيان موحد للاحتياجات من خدمات المؤتمرات يقدم الى الجمعية العامة في نهاية السنة. ومنذ الفترة ١٩٨٨-١٩٨٩، يتم تقدير مستوى الموارد اللازمة للمساعدة المؤقتة للاجتماعات على أساس الخبرة السابقة، ولا يقتصر

تحديد الاحتياجات في الميزانية البرنامجية المقترحة على الاجتماعات المبرمجة في ذلك الوقت فحسب، بل تحدد أيضا للاجتماعات التي يؤذن بها فيما بعد، شريطة أن يتوافق عدد الاجتماعات وتوزيعها مع النمط السائد في السنوات السابقة.

٢٦ هـ-٥ وعملا بالفقرة ٤٢ من الجزء الثاني من قرار الجمعية العامة ٢٢٨/٤٨ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، قدم الأمين العام الى الجمعية العامة في دورتها التاسعة والأربعين دراسة شاملة عن الاحتياجات من التنظيم والإدارة والموارد البشرية اللازمة لتقديم خدمات مؤتمرات وافية (A/C.5/49/34) لتكون أساسا للنظر في مقترحاته بشأن الميزانية العادية لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧. وتراعى هذه المقترحات التوصيات الواردة في تقرير الأمين العام عن الدراسة الشاملة، وتوصيات لجنة المؤتمرات الواردة في تقريرها المقدم الى الجمعية العامة في دورتها التاسعة والأربعين (A/49/32/Rev.1)، وأحكام قرار الجمعية العامة ٢٢١/٤٩، المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤.

٢٦ هـ-٦ وخلال الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧، ستركز خدمات المؤتمرات على تنظيم الموارد المتاحة من خلال تحسين النظم والاجراءات والإدارة، بما يمكن من توفير الخدمات المطلوبة مع تحقيق التوازن الأمثل بين الجودة وحسن التوقيت والكفاءة. وسوف يستمر تعزيز الجوانب التخطيطية في خدمات المؤتمرات، ولا سيما في مجالي الوثائق والاجتماعات، لتحقيق نهج متكامل في الاستفادة من الموارد والمرافق المتوافرة في نيويورك وجنيف وفيينا. وسيجري تعزيز الاتصالات داخل وحدات خدمات المؤتمرات وفيما بين مراكز العمل الثلاثة، وكذلك مع بقية الأمانة العامة ومع ممثلي الدول الأعضاء، لتحقيق أقصى قدر من الكفاءة ومزايا العمل كفريق واحد. وسيواصل برنامج التحسين المستمر الذي استحدث في أواخر عام ١٩٩٤، بالتركيز على التنسيق الداخلي وعلى تشجيع روح المبادرة وستنفذ تطبيقات تكنولوجيا الحاسوب بصورة منتظمة لضمان تقدم المهام ذات الصلة بنفس الخطى. وستوضع خطة للتدريب، تشمل التدريب على الإدارة والإشراف، ورفع مستوى المهارات، والتدريب المتداخل بين مختلف المهام، لتحقيق أفضل استخدام ممكن للموارد البشرية. وفي الفترة ١٩٩٧-١٩٩٦، سيواصل صقل أساليب القياس الأساسي، التي بدأت في أوائل عام ١٩٩٥، للسماح بتحليل العوامل التي تنشأ عنها معايير مختلفة للأداء، واعتماد أفضل ممارسات للعمل، وسيواصل إضفاء الصبغة المؤسسية على تلك الأساليب.

٢٦ هـ-٧ وافقت الجمعية العامة، في قرارها ٢٣٧/٤٩ المؤرخ ٣١ آذار/مارس ١٩٩٥، على إنشاء مرفق موحد لخدمة المؤتمرات في مركز فيينا الدولي تحت إدارة الأمم المتحدة. ولم تعتمد أي مخصصات إضافية في ذلك الوقت، ولكن روعيت الزيادة المتوقعة في الإيرادات فيما يتعلق بالمبالغ التي تسدها منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو) مقابل الخدمات المقدمة من الأمم المتحدة. والنمو الذي يبلغ قدره ٩.٤ مليون دولار في خدمات المؤتمرات والمكتبة في فيينا يعكس نموا متأخرا ناشئا عن ذلك المقرر، وهو ما تعكسه أيضا زيادة مماثلة في الإيرادات المقدرة من اليونيدو في إطار باب الإيرادات ٢.

٢٦ هـ-٨ ولا تزال خدمات المؤتمرات تشهد مستوى عاليا من الطلب في الفترة ١٩٩٤-١٩٩٥. وترد في الأجزاء التالية احصاءات حجم العمل بالنسبة للمقر وجنيف وفيينا. والمؤتمرات الخاصة التي ستعقد خلال الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ تشمل مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني) (سيعقد في استانبول)، والدورة التاسعة لبرنامج الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد)، ومؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني باستكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه في الأغراض السلمية (يحتمل أن يعقد في بنغالور)، ودورتين استثنائيتين للجمعية العامة مكرستين لنزع السلاح، والدورة الاستثنائية المخصصة لمتابعة جدول أعمال القرن ٢١.

٢٦ هـ-٩ ولولا أثر النمو المتأخر الناشئ عن تنفيذ توحيد خدمات المؤتمرات في فيينا، لكانت الميزانية البرنامجية المقترحة قد اقترحت خفضا في المخصصات المطلوبة لخدمات المؤتمرات. ويستند ذلك الى افتراض مؤداه أن الطلب على خدمات المؤتمرات سيكون معتدلا بصورة ما في الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧، كما يستند الى أثر ما تم في الماضي من استثمار في الابتكارات التكنولوجية وطاقة الطباعة، وكذلك الى التحسينات الأخرى في الانتاجية. وقد أتاح التطبيق المستمر للتكنولوجيات الجديدة على خدمات تجهيز الوثائق تنفيذ ما كان مقترحا من إلغاء أو نقل ١٣ وظيفة من وحدات تجهيز النصوص في نيويورك و ٦ وظائف في جنيف. ومن المتوقع، بحلول نهاية الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧، إمكان إجراء مزيد من التخفيضات في حدود ٢٥ في المائة في تشغيل تجهيز النصوص. كما أن زيادة الانتاج الداخلي في خدمات المؤتمرات للوثائق

الرسمية وغيرها من المنشورات، التي كانت ترسل لتنضيد الحروف و/أو الطباعة في الخارج، قد أسهمت في تحقيق خفض قيمته حوالي مليوني دولار في المبلغ المقترح في هذا المجال.

٢٦ هـ٤-١٠ والنسبة المئوية المقدرة لتوزيع مجموع الموارد فيما بين مراكز المؤتمرات الثلاثة هي كما يلي:

الميزانية العادية	الميزانية العادية	الميزانية العادية
عن الميزانية العادية	عن الميزانية العادية	عن الميزانية العادية
(نسبة مئوية)	(نسبة مئوية)	(نسبة مئوية)
٥٦,٦	٥٠,٠	ألف - خدمات المؤتمرات في نيويورك
٤٣,٤	٢٩,٧	باء - خدمات المؤتمرات والمكتبة في جنيف
-	١٠,٣	جيم - خدمات المؤتمرات والمكتبة في فيينا
١٠٠,٠	١٠٠,٠	المجموع

٢٦ هـ٤-١١ ويشمل برنامج العمل في هذا الباب الفرعي أربعة برامج فرعية يجري تنفيذها في المقر، وخمسة برامج فرعية في جنيف وفيينا. وعلاوة على ذلك، أدرج مبلغ مركزي لكتب المدير، في كل من نيويورك وجنيف، لعدد من البنود مثل المساعدة المؤقتة والعمل الاضافي ومعدات التشغيل الآلي للمكاتب. وفيما يلي النسبة المئوية للتوزيع:

الميزانية العادية							
عن الميزانية العادية							
(نسبة مئوية)							
٣,١	٧,٠	-	١٢,٧	-	١١,٩	١٥,٩	مكتب المدير
-	-	-	٢٠,٥	٢١,٨	٢٢,٠	١٩,١	البرنامج الفرعي ١ - خدمات التحرير والوثائق الرسمية
-	-	-	١٦,٧	١٨,٨	١٦,٠	١٦,٩	البرنامج الفرعي ٢ - خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية
٥٥,٤	-	٩٧,٩	٣١,٠	٤١,٩	٢٦,٥	٣٢,٢	البرنامج الفرعي ٣ - خدمات الترجمة التحريرية
٣٢,٨	٧٢,٩	٢,١	١٦,٣	١١,٢	١٨,٠	١٥,٩	البرنامج الفرعي ٤ - خدمات النشر
٨,٧	٢٠,١	-	٢,٨	٦,٢	٥,٦	-	البرنامج الفرعي ٥ - خدمات معلومات المكتبة
١٠٠,٠	١٠٠,٠	١٠٠,٠	١٠٠,٠	١٠٠,٠	١٠٠,٠	١٠٠,٠	المجموع

الجدول ٢٦ هاء ١ -

ملخص الاحتياجات حسب البرنامج
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

(١) الميزانية العادية

البرنامج	مقدمات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
ألف - خدمات المؤتمرات، نيويورك							
١- مكتب المدير	١٨ ٠٥٣,٥	٣٦ ٣٠١,٢	(٢,٦)	(٩٦٢,٠)	٣٥ ٣٣٩,٢	١ ٧٢٢,٤	٣٧ ٠٦١,٦
٢- خدمات التحرير والوثائق الرسمية	٤٨ ١٤٧,٢	٤٣ ٧٢٢,٢	(٢,٩)	(١ ٢٧١,٤)	٤٢ ٤٥٠,٨	١ ٦٧٤,٠	٤٤ ١٢٤,٨
٣- خدمات الاجتماعات، والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية	٣٨ ٠٦٩,٤	٣٧ ٥٨١,٢	-	١٩,٤	٣٧ ٦٠٠,٦	٢ ٤٠٦,٦	٤٠ ٠٠٧,٢
٤- خدمات الترجمة التحريرية	٧٢ ٢٣٠,٣	٧٠ ٢٠٠,٥	٢,١	١ ٤٩٨,١	٧١ ٦٩٨,٦	٤ ٤٤٣,٥	٧٦ ١٤٢,١
٥- خدمات النشر	٣٩ ٤٨٧,٥	٣٦ ٧٤٠,٤	(٣,٤)	(١ ٢٨٣,٠)	٣٥ ٤٥٧,٤	١ ٤٢٥,٢	٣٦ ٨٨٢,٦
المجموع	٢١٦ ٩٨٧,٩	٢٢٤ ٥٤٥,٥	(٠,٨)	(١ ٩٩٨,٩)	٢٢٢ ٥٤٦,٦	١١ ٦٧١,٧	٢٣٤ ٢١٨,٣
باء - خدمات المؤتمرات والمكتبة، جنيف							
١- مكتب المدير	٤ ٦٤٠,٧	٢٣ ٢٣٣,١	(٩,٣)	(٢ ١٦٩,١)	٢١ ٠٦٤,٠	١ ١٠١,١	٢٢ ١٦٥,١
٢- خدمات التحرير والوثائق الرسمية	٣٦ ٠٧٧,٧	٤٠ ١٦٦,٩	(٢,٩)	(١ ١٩٩,٨)	٣٨ ٩٦٧,١	٢ ٤٥٢,٣	٤١ ٤١٩,٤
٣- خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية	٢٧ ٠٠٠,٠	٢٨ ٣٨٢,٩	(٠,٦)	(١٧١,٤)	٢٨ ٢١١,٥	١ ٨٧٦,٥	٣٠ ٠٨٨,٠
٤- خدمات الترجمة التحريرية	٥١ ٧٧٩,٧	٤٦ ٦٩٩,٣	٠,٥	٢٤٩,٦	٤٦ ٩٤٨,٩	٣ ١٦٠,٦	٥٠ ١٠٩,٥
٥- خدمات النشر	٢٩ ٢٦٤,٨	٣٣ ٤٨٤,٨	(٤,٩)	(١ ٦٦٧,٠)	٣١ ٨١٧,٨	١ ٩٦٠,٠	٣٣ ٧٧٧,٨
٦- خدمات معلومات المكتبة	٨ ٨٨٨,٨	١٠ ٣١٨,٦	(٣,٧)	(٣٨٧,٩)	٩ ٩٣٠,٧	٦١٩,٨	١٠ ٥٥٠,٥
المجموع	١٥٧ ٦٥١,٧	١٨٢ ٢٨٥,٦	(٢,٩)	(٥ ٣٤٥,٦)	١٧٦ ٩٤٠,٠	١١ ١٧٠,٣	١٨٨ ١١٠,٣
جيم - خدمات المؤتمرات والمكتبة، فيينا							
١- خدمات التحرير والوثائق الرسمية	٢ ٠٧٤,٧	٣ ٠٥٨,٢	٦ ٩٤٣,٢	٢٢٧,٠	١٠ ٠٠١,٤	١ ١٤٨,٨	١١ ١٥٠,٢
٢- خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية	٨ ١٦٢,٠	٨ ٢٨٢,٧	٣,٦	٣٠٢,٨	٨ ٥٨٥,٥	٨٤٤,٩	٩ ٤٣٠,٤
٣- خدمات الترجمة التحريرية	١٧ ١٤٢,٦	١٩ ٥٤٨,١	(١,٧)	(٣٤٩,١)	١٩ ١٩٩,٠	١ ٨٧٨,٧	٢١ ٠٧٧,٧
٤- خدمات النشر	٢ ٧٠٤,٧	٢ ٨٥٣,٨	٧٨,٨	٢ ٢٥٠,٨	٥ ١٠٤,٦	٥٧٧,٩	٥ ٦٨٢,٥
٥- خدمات معلومات المكتبة	١ ٩٢٠,٨	٢ ٦١٠,١	٢٧٤,٠	٢٧٤,٠	٢ ٨٨٤,١	٢٩١,٥	٣ ١٧٥,٦
المجموع	٣٢ ٠٠٤,٨	٣٦ ٣٥٢,٩	٢٥,٩	٩ ٤٢١,٧	٤٥ ٧٧٤,٦	٤ ٧٤١,٨	٥٠ ٥١٦,٤
المجموع الكلي	٤٠٦ ٦٤٤,٤	٤٤٣ ١٨٤,٠	٠,٤	٢ ٠٧٧,٢	٤٤٥ ٢٦١,٢	٢٧ ٥٨٣,٨	٤٧٢ ٨٤٥,٠

(٢) الموارد الخارجة عن الميزانية

تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦	مصدر الأموال	تقديرات ١٩٩٥-١٩٩٤	نقشات ١٩٩٣-١٩٩٢
(أ) الخدمات المقدمة لدعم:			
١' منظمات الأمم المتحدة الأخرى			
١ ٢٥٣,٦	دعم الهياكل الإدارية الخارجة عن الميزانية	١ ٢١١,٤	٨٦٤,٨
٢' الأنشطة الخارجة عن الميزانية:			
-	عمليات حفظ السلم	-	٣٣٤,٠
(ب) الأنشطة الفنية:			
١ ٨٩٢,٠	الصندوق الاستئماني للترجمة التحريرية للغة الألمانية	١ ٧٨٨,١	١ ٦٣٣,٧
١٠٢,٠	صندوق الهبات المخصصة للمكتبة	١٠٢,٠	١٠٢,٠
-	الصندوق الاستئماني للتعاون الدولي من أجل التنمية	٦٥,٤	١٣,٧
٩٥,٠	الصندوق الاستئماني للتعاون بين الأمم المتحدة وسويسرا في مجال المحفوظات	١١٠,٥	-
-	(ج) المشاريع التنفيذية	-	-
٣ ٣٤٢,٦		٣ ٢٧٧,٤	٢ ٩٤٨,٢
٤٧٦ ١٨٧,٦		٤٤٦ ٤٦١,٤	٤٠٩ ٥٩٢,٦
			المجموع
			مجموع (١) و (٢)

الجدول ٢٦ هـ - ٢

الملخص حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

(١) الميزانية العادية

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
الوظائف	٣١٤ ٩٤٧,١	٣٤٢ ٧٩٥,٦	٤,٧	١٦ ١٢٠,٧	٣٥٨ ٩١٦,٣	٢٢ ٦٥٧,٠	٣٨١ ٥٧٣,٣
التكاليف الأخرى للموظفين	٥٨ ٢٦٨,٣	٥٧ ٩٤٢,٤	٠,٣	١٩٥,٠	٥٨ ١٣٧,٤	٣ ٣٣٩,٤	٦١ ٤٧٦,٨
الخبراء الاستشاريون والخبراء	٨٥,٤	٨٨,٤	(٩,٧)	(٨,٦)	٧٩,٨	٣,٩	٨٣,٧
السفر	١ ٣٩١,٨	١٧٠,٦	(١٢,٦)	(٢١,٥)	١٤٩,١	٨,٤	١٥٧,٥
الخدمات التعاقدية	٣ ٩٨٩,٧	٤ ٠٠٩,٤	٤٦,٤	١ ٨٦٣,٨	٥ ٨٧٣,٢	٣١٣,٤	٦ ١٨٦,٦
مصروفات التشغيل العامة	٣ ٣٣٦,٧	٥ ٠٥٢,٥	(١١,٤)	(٥٧٧,١)	٤ ٤٧٥,٤	٢٢٤,٥	٤ ٦٩٩,٩
اللوازم والمواد	٩ ٨٦٠,١	١١ ٦٨٢,١	(١٨,٤)	(٢ ١٥٣,٨)	٩ ٥٢٨,٣	٤٨٧,٩	١٠ ٠١٦,٢
المعدات	٣ ٨٦٢,٦	٦ ٠٥٩,٩	(٧,٣)	(٤٤٤,٩)	٥ ٦١٥,٠	٢٩١,٧	٥ ٩٠٦,٧
نفقات أخرى	١٠ ٩٠٢,٧	١٥ ٣٨٣,١	(٨٣,٨)	(١٢ ٨٩٦,٤)	٢ ٤٨٦,٧	٢٥٧,٦	٢ ٧٤٤,٣
المجموع	٤٠٦ ٦٤٤,٤	٤٤٣ ١٨٤,٠	-٠,٤	٢ ٠٧٧,٢	٤٤٥ ٢٦١,٢	٢٧ ٥٨٣,٨	٤٧٢ ٨٤٥,٠

(٢) الموارد الخارجة عن الميزانية

وجه الإنفاق	تقديرات ١٩٩٥-١٩٩٤	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
الوظائف	٢ ٨٢٨,٩	٢ ٣٦٧,٥	٢ ٩٨٧,٣
التكاليف الأخرى للموظفين	١٩٦,٨	٣٨٠,٣	١٧٧,٧
السفر	١٠,٤	-	-
مصروفات التشغيل العامة	١٤,٢	١٢,٧	١٤,٢
اللوازم والمواد	١٩١,٨	١٣١,٨	١٦٣,٤
المعدات	٣٥,٣	٥٥,٩	-
المجموع	٣ ٢٧٧,٤	٢ ٩٤٨,٢	٣ ٣٤٢,٦
مجموع (١) و (٢)	٤٤٦ ٤٦١,٤	٤٠٩ ٥٩٢,٦	٤٧٦ ١٨٧,٦

الجدول ٢٦ هاء ٣ -

الاحتياجات من الوظائف

البرنامج: خدمات المؤتمرات

المجموع	الوظائف المؤقتة				الوظائف الثابتة	
	الموارد الخارجة عن الميزانية		الميزانية العادية		الميزانية العادية	
١٩٩٦- ١٩٩٧	١٩٩٤- ١٩٩٥	١٩٩٦- ١٩٩٧	١٩٩٤- ١٩٩٥	١٩٩٦- ١٩٩٧	١٩٩٤- ١٩٩٥	١٩٩٦- ١٩٩٧
الفئة الفنية وما فوقها						
-	١	-	-	-	-	١
الأمين العام المساعد						
٤	٤	-	-	-	-	٤
مد - ٢						
١٨	١٨	-	-	-	-	١٨
مد - ١						
١٥٧	١٥٦	٢	٢	-	-	١٥٥
ف - ٥						
٧٨٤	٧٦٦	٤	٤	-	-	٧٨٠
ف - ٣/٤						
٦٥	٧٨	-	-	-	-	٦٥
ف - ١/٢						
١٠٢٨	١٠٢٣	٦	٦	-	-	١٠٢٢
المجموع ١٠١٧						
فئة الخدمات العامة						
٩٢	٩٢	١	١	-	-	٩١
الرتبة الرئيسية						
٩٧٨	٩٩٧	١٣	١٣	-	-	٩٦٥
الرتب الأخرى						
١٠٧٠	١٠٨٩	١٤	١٤	-	-	١٠٥٦
المجموع ١٠٧٥						
الفئات الأخرى						
١٠٠	١٠٠	-	-	-	-	١٠٠
الحرف والصنائع						
١٠٠	١٠٠	-	-	-	-	١٠٠
المجموع ١٠٠						
٢١٩٨	٢٢١٢	(ب)٢٠	(ب)٢٠	-	-	٢١٧٨
المجموع الكلي ١٩٢ (ب)٢						

(أ) يشمل ١٢٨ وظيفة (وظيفة من الرتبة مد - ١، و ٧ من الرتبة ف - ٥، و ١٧ من الرتبة ف - ٤، و ٢٠ من الرتبة ف - ٣، و ٤ من الرتبة ف - ١/٢، و ٥ من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية)، و ٧٤ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) نقلت من اليونيدو دون اعتماد مناظر.

(ب) الوظائف المخصصة لدعم الهياكل الإدارية الخارجة عن الميزانية: ٩ وظائف من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى); والوظائف الممولة من الصندوق الاستئماني للترجمة التحريرية للغة الألمانية: وظيفتان من الرتبة ف - ٥، و ٣ من الرتبة ف - ٤، ووظيفة من الرتبة ف - ٣، ووظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية) و ٤ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى).

ألف - خدمات المؤتمرات، نيويورك

الجدول ٢٦ هاء - ٤

ملخص الاحتياجات حسب البرنامج

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

(١) الميزانية العادية

البرنامج	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة النئوية	المبلغ			
١ - مكتب المدير	١٨ ٠٥٣,٥	٣٦ ٣٠١,٢	(٢,٦)	(٩٦٢,٠)	٣٥ ٣٣٩,٢	١ ٧٢٢,٤	٣٧ ٠٦١,٦
٢ - خدمات التحرير والوثائق الرسمية	٤٨ ١٤٧,٢	٤٢ ٧٢٢,٢	(٢,٩)	(١ ٢٧١,٤)	٤٢ ٤٥٠,٨	١ ٦٧٤,٠	٤٤ ١٢٤,٨
٣ - خدمات الاجتماعات، والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية	٣٨ ٠٦٩,٤	٣٧ ٥٨١,٢	-	١٩,٤	٣٧ ٦٠٠,٦	٢ ٤٠٦,٦	٤٠ ٠٠٧,٢
٤ - خدمات الترجمة التحريرية	٧٣ ٢٣٠,٣	٧٠ ٢٠٠,٥	٢,١	١ ٤٩٨,١	٧١ ٦٩٨,٦	٤ ٤٤٣,٥	٧٦ ١٤٢,١
٥ - خدمات النشر	٣٩ ٤٨٧,٥	٣٦ ٧٤٠,٤	(٣,٤)	(١ ٢٨٣,٠)	٣٥ ٤٥٧,٤	١ ٤٢٥,٢	٣٦ ٨٨٢,٦
المجموع	٢١٦ ٩٨٧,٩	٢٢٤ ٥٤٥,٥	(٠,٨)	(١ ٩٩٨,٩)	٢٢٢ ٥٤٦,٦	١١ ٦٧١,٧	٢٣٤ ٢١٨,٣

(٢) الموارد الخارجة عن الميزانية

	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦	تقديرات ١٩٩٥-١٩٩٤	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢
(أ) الخدمات المقدمة لدعم:			
١٠ منظمات الأمم المتحدة	-	-	-
١٧ الأنشطة الخارجة عن الميزانية	-	-	-
(ب) الأنشطة التنفيذية:			
الصندوق الاستئماني للترجمة التحريرية للغة الألمانية	١ ٨٩٢,٠	١ ٧٨٨,١	١ ٦٣٣,٧
(ج) المشاريع التنفيذية	-	-	-
المجموع	١ ٨٩٢,٠	١ ٧٨٨,١	١ ٦٣٣,٧
مجموع (١) و (٢)	٢٣٦ ١١٠,٣	٢٢٦ ٣٣٣,٦	٢١٨ ٦٢١,٦

الجدول ٢٦ هـ - ٥

ملخص التقديرات حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
الوظائف	١٧١ ٧٨٩,١	١٧٨ ٤٣٥,٧	(٠,٢)	(٥٠٧,٣)	١٧٧ ٩٢٨,٤	٩ ٥٠٥,١	١٨٧ ٤٣٣,٥
تكاليف الموظفين الأخرى	٣٢ ٤٧٦,٨	٣٠ ٧٦٥,٧	(٣,٥)	(١ ٠٨٩,٣)	٢٩ ٦٧٦,٤	١ ٤٤١,٥	٣١ ١١٧,٩
الخبراء الاستشاريون والخبراء	٨٥,٤	٨٨,٤	(٩,٧)	(٨,٦)	٧٩,٨	٣,٩	٨٣,٧
السفر	١١٨,٦	١٠٦,٤	(٣٤,٢)	(٣٦,٤)	٧٠,٠	٣,٤	٧٣,٤
الخدمات التعاقدية	٢ ٧١٦,٨	٢ ٦٠٣,٧	٢٨,٩	٧٥٣,٩	٣ ٣٥٧,٦	١ ٦٦٢,٨	٣ ٥٢٠,٤
مصرفات التشغيل العامة	١ ٢٤٧,١	١ ٩٨٥,٤	(٤,٠)	(٨٠,٤)	١ ٩٠٥,٠	٩٢,٥	١ ٩٩٧,٥
اللوازم والمواد	٦ ٦١١,٣	٧ ٩٤١,٧	(٢٢,٦)	(١ ٧٩٨,٤)	٦ ١٤٣,٣	٢٩٨,٩	٦ ٤٤٢,٢
المعدات	١ ٩٤٢,٨	٢ ٦١٨,٥	٢٩,٣	٧٦٧,٦	٣ ٣٨٦,١	١ ٦٦٣,٦	٣ ٥٤٩,٧
المجموع	٢١٦ ٩٨٧,٩	٢٢٤ ٥٤٥,٥	(٠,٨)	(١ ٩٩٨,٩)	٢٢٢ ٥٤٦,٦	١١ ٦٧١,٧	٢٣٤ ٢١٨,٣

الجدول ٢٦ هاء ٦ -

الاحتياجات من الوظائف

الوحدة التنظيمية: خدمات المؤتمرات، مكتب خدمات المؤتمرات وخدمات الدعم

المجموع		الوظائف المؤقتة				الوظائف الثابتة		
		الموارد الخارجة عن الميزانية		الميزانية العادية		الميزانية العادية		
-١٩٩٦	-١٩٩٤	-١٩٩٦	-١٩٩٤	-١٩٩٦	-١٩٩٤	-١٩٩٦	-١٩٩٤	
١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	
الفئة الفنية وما فوقها								
-	١	-	-	-	-	-	١	الأمين العام المساعد
٣	٣	-	-	-	-	٣	٣	مد - ٢
١١	١٢	-	-	-	-	١١	١٢	مد - ١
١٠٠	٩٨	٢	٢	-	-	٩٨	٩٦	ف - ٥
٤٥٣	٤٤٢	٤	٤	-	-	٤٤٩	٤٣٨	ف - ٣/٤
٤٢	٤٧	-	-	-	-	٤٢	٤٧	ف - ١/٢
٦٠٩	٦٠٣	٦	٦	-	-	٦٠٣	٥٩٧	المجموع
فئة الخدمات العامة								
٥٨	٥٨	١	١	-	-	٥٧	٥٧	الرتبة الرئيسية
٤٧٧	٤٨٧	٤	٤	-	-	٤٧٣	٤٨٣	الرتب الأخرى
٥٣٥	٥٤٥	٥	٥	-	-	٥٣٠	٥٤٠	المجموع
الفئات الأخرى								
١٠٠	١٠٠	-	-	-	-	١٠٠	١٠٠	الحرف والصنائع
١٠٠	١٠٠	-	-	-	-	١٠٠	١٠٠	المجموع
١ ٢٤٤	١ ٢٤٨	(١١)	(١١)	-	-	١ ٢٢٢	١ ٢٢٧	المجموع الكلي

(أ) وظائف ممولة من الصندوق الاستئماني للترجمة التحريرية للغة الألمانية.

٢٦ هـ - ١٢ كما يتضح من الفقرة ٢٦ هـ - ٣ أعلاه، فإن خدمات المؤتمرات في نيويورك تشكل جزءاً من مكتب خدمات المؤتمرات وخدمات الدعم، وهي مسؤولة عن أن تنفذ في المقر البرامج الفرعية ١ و ٢ و ٣ وعناصر من البرنامج الفرعي ٤ من البرنامج ٢٩ من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٢-١٩٩٧ بصيغتها المنقحة. وعقب إعادة تنظيم إدارة الشؤون الإدارية والتنظيمية، أنشئت دائرة للتخطيط والتنسيق المركزيين في مكتب مدير خدمات المؤتمرات، تضم مراقبة الوثائق (البرنامج الفرعي ١) وقسم التخطيط وخدمة الاجتماعات (البرنامج الفرعي ٢). أما مهام التخطيط والتنسيق العامة لتوفير خدمات المؤتمرات وتطبيق الابتكارات التكنولوجية، فستظل تتم بصورة مركزية في مكتب مدير خدمات المؤتمرات. والشعبتان الرئيسيتان لخدمات المؤتمرات هما شعبة الترجمة الشفوية والاجتماعات والوثائق، وشعبة الترجمة التحريرية والتحرير. وتشمل الشعبة الأولى دائرة الترجمة الشفوية وقسم تدوين المحاضر الحرفية (كلاهما ضمن البرنامج الفرعي ٢)؛ وقسم تجهيز النصوص (البرنامج الفرعي ١)؛ وقسم النسخ وقسم إعداد المخطوطات للطباعة وتصحيح التجارب المطبعية والتوزيع (البرنامج الفرعي ٤). أما مسؤولية الأنشطة الأخرى المتصلة بالبرنامج الفرعي ٤، فتتولاها إدارة شؤون الإعلام فيما يتعلق بإدارة برنامج المنشورات وحساب الطبع العالمي، كما تتولاها خدمات الدعم، أيضاً في إطار مكتب خدمات المؤتمرات وخدمات الدعم، فيما يتعلق بالحصول على خدمات الطبع الخارجية. أما شعبة الترجمة التحريرية والتحرير، فتضم مسؤولية خدمات التحرير والوثائق الرسمية وخدمات الترجمة التحريرية (البرنامج الفرعيان ١ و ٣). وعلى غرار الماضي، يرد برنامج العمل والاحتياجات من الموارد حسب كل برنامج فرعي في الخطة المتوسطة الأجل.

٢٦ هـ - ١٣ وتبين احصاءات حجم العمل لعام ١٩٩٤ زيادة بنسبة ١٧ في المائة في عدد الاجتماعات الرسمية بالمقارنة بالفترة ١٩٩٢-١٩٩٣، وزيادة بنسبة ٣٠ في المائة بالمقارنة بالفترة ١٩٩٠-١٩٩١. كما زاد عدد الاجتماعات التي تتطلب ترجمة شفوية بنسبة ١٥ في المائة بالمقارنة بالفترة ١٩٩٢-١٩٩٣ وبنسبة ٢٤ في المائة بالمقارنة بالفترة ١٩٩٠-١٩٩١. وبالنسبة للوثائق، كان حجم العمل في الترجمة التحريرية الداخلية لعام ١٩٩٤ أقل بصورة طفيفة من مستويات الفترة ١٩٩٢-١٩٩٣، وإن كان ما يزال أعلى بنسبة ١٨ في المائة من مستويات الفترة ١٩٩٠-١٩٩١. ومع ذلك، فإن المواد المترجمة تحريراً من خلال التعاقدات زادت بنسبة ٤٠ في المائة في عام ١٩٩٣، مما يجعل الحجم الاجمالي للترجمة التحريرية أعلى قليلاً من مستوى فترة السنتين السابقة.

الجدول ٢٦ هـ - ٧

خدمات المؤتمرات، نيويورك: ملخص احصاءات حجم العمل

١٩٨٩-١٩٨٨	١٩٩٠-١٩٩١	١٩٩٢-١٩٩٣	١٩٩٤-١٩٩٥	١٩٩٦-١٩٩٧		
الفعلي					(تقديرات منقحة)	(تقديرات)
٧ ٢١٥	٧ ٥٧٥	٨ ٤٢٧	١٠ ١٠٠	٩ ٧٠٠	عدد الجلسات المزودة بخدمات	
٥٧ ٦٢٣	٥٩ ٦١٧	٦٦ ٨٠٩	٨٤ ٠٠٠	٨٠ ٠٠٠	الترجمة الشفوية (عدد المهام)	
١٦٤ ٦٧٠	١٧٧ ٧٦٤	٢١٤ ٣٥٤	٢٢٢ ٧٠٠	٢٢٢ ٧٠٠	الترجمة/المراجعة التحريرية (بآلاف الكلمات) ^(أ)	
٣٢١ ٢٣٥	٣٥٥ ٤٩٢	٤٠٠ ٠٨١	٤٠٦ ٩٠٠	٣٧٦ ٨٠٠	تجهيز النصوص (بآلاف الكلمات) ^(ب)	
٥١٣٤ ٠٤٠	٥١١٦ ٠٧٢	٥٩٣ ٣٦٨	٩٤ ٨٠٠	٩٤ ٨٠٠	التحرير (بآلاف الكلمات)	
١ ٣٧٢ ٠٠٠	١ ٤٧١ ٨٠٠	١ ٥٤٤ ٨٦٩	١ ٥٣٠ ٠٠٠	١ ٦٠٥ ٩٠٠	النسخ (بآلاف الصفحات المطبوعة)	
٩٩٠ ١٦٠	١١٤ ٤٦٠	١٣٢ ٠٦٤	١٣٤ ٠٠٠	١٣٦ ٠٠٠	التوزيع (بآلاف القطع)	

(أ) بما في ذلك الترجمة التحريرية التعاقدية؛ وباستثناء الخدمات الممولة من الصندوق الاستئماني للترجمة التحريرية للغة الألمانية.

(ب) بما في ذلك الخدمات التعاقدية.

(ج) باستثناء حجم العمل المتعلق بالتحجير في شعبة شؤون الجمعية العامة سابقاً، الذي نقل الى خدمات المؤتمرات في نهاية الفترة ١٩٩٢-١٩٩٣.

١ - مكتب مدير خدمات المؤتمرات

الجدول ٢٦ هـ - ٨

الملخص حسب وجوه الانفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نقذات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
الوظائف	١ ٤٢٢,٨	١ ٤٥٢,٧	(٣,١)	(٥٢٥,٤)	٩٢٧,٣	٥١,٦	٩٧٨,٩
تكاليف الموظفين الأخرى	١٤ ٢٧٤,٥	٣٠ ٧٦٥,٧	(٣,٥)	(١ ٠٨٩,٣)	٢٩ ٦٧٦,٤	١ ٤٤١,٥	٣١ ١١٧,٩
الخبراء الاستشاريون والخبراء	-	٨٨,٤	(٩,٧)	(٨,٦)	٧٩,٨	٣,٩	٨٣,٧
السفر	١٣,١	١٠٦,٤	(٣٤,٢)	(٣٦,٤)	٧٠,٠	٣,٤	٧٣,٤
الخدمات التعاقدية	٢٨,٤	٥١,٦	(٥٣,٤)	(٢٧,٦)	٢٤,٠	١,١	٢٥,١
مصروفات التشغيل العامة	٨٣٣,٥	١ ٥٦٥,١	(٥,١)	(٨٠,٤)	١ ٤٨٤,٧	٧٢,٢	١ ٥٥٦,٩
اللوازم والمواد	٢٢٣,٤	٢٥٥,٦	-	-	٢٥٥,٦	١٢,٤	٢٦٨,٠
المعدات	١ ٢٥٧,٨	٢ ٠١٥,٧	٣٩,٩	٨٠٥,٧	٢ ٨٢١,٤	١٣٦,٣	٢ ٩٥٧,٧
المجموع	١٨ ٠٥٣,٥	٣٦ ٣٠١,٢	(٢,٦)	(٩٦٢,٠)	٢٥ ٣٣٩,٢	١ ٧٢٢,٤	٢٧ ٠٦١,٦

الجدول ٢٦ هـ - ٩

الاحتياجات من الوظائف

الوحدة التنظيمية: مكتب مدير خدمات المؤتمرات

المجموع	الوظائف المؤقتة				الوظائف الثابتة	
	الموارد الخارجة عن الميزانية		الميزانية العادية		الميزانية العادية	
	-١٩٩٤ ١٩٩٥	-١٩٩٦ ١٩٩٧	-١٩٩٤ ١٩٩٥	-١٩٩٦ ١٩٩٧	-١٩٩٤ ١٩٩٥	-١٩٩٦ ١٩٩٥
						الثقة الفنية وما فوقها
	١	-	-	-	-	أمين عام مساعد
	١	-	-	-	-	مد - ٢
	١	-	-	-	-	مد - ١
	١	-	-	-	-	ف - ٥
	١	-	-	-	-	ف - ٣/٤
٣	٥	-	-	-	-	المجموع
						فئة الخدمات العامة
	٢	-	-	-	-	الرتب الأخرى
٢	٢	-	-	-	-	المجموع

٥	٧	-	-	-	-	٥	٧	المجموع الكلي
---	---	---	---	---	---	---	---	---------------

٢٦ هـ - ١٤ يقوم مكتب خدمات المؤتمرات، في ظل سلطة الأمين العام المساعد لخدمات المؤتمرات وخدمات الدعم، بتوفير التوجيه والإشراف والإدارة عموماً لخدمات المؤتمرات في المقر، ويضطلع بمسؤولية توجيه وضع سياسات خدمات المؤتمرات، وإجراءات وأساليب العمل في الأمم المتحدة، وتنسيق تقديم خدمات المؤتمرات في الأمانة العامة بصورة شاملة. كما يقدم المكتب خدمات فنية إلى لجنة المؤتمرات وإلى الاجتماع المشترك بين الوكالات المعني بالترتيبات اللغوية والوثائق والمنشورات.

٢٦ هـ - ١٥ ويخصص لمكتب المدير مبلغاً مركزياً وفاءً بعدد من وجوه الانفاق، من بينها المساعدة المؤقتة والعمل الإضافي، والخبراء الاستشاريون، والطباعة الخارجية، ومعدات التشغيل الآلي للمكاتب. ويتولى المكتب التنفيذي بإدارة الشؤون الإدارية والتنظيمية توفير الدعم الإداري، الذي يخصص له مبلغ في إطار الباب الفرعي ٢٦ ألف.

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

الوظائف

٢٦ هـ - ١٦ في سياق إعادة تنظيم إدارة الشؤون الإدارية والتنظيمية، يقترح نقل ٣ وظائف (وظيفة من رتبة أمين عام مساعد، ووظيفة من الرتبة مد - ١، ووظيفة من الرتبة ف - ٤) إلى مكتب الأمين العام المساعد لخدمات المؤتمرات وخدمات الدعم، وهو ما يخصص له مبلغ في إطار الباب ٢٦ دال. ويقابل ذلك جزئياً نقل وظيفة من الرتبة ف - ٥ من خدمات الدعم. وتمثل النتيجة الصافية في خفض يتراوح بين ٤٠٠ ٥٢٥ دولار إلى ٣٠٠ ٩٢٧ دولار.

تكاليف الموظفين الأخرى

٢٦ هـ - ١٧ المبلغ المقترح وقدره ٤٠٠ ٦٧٦ ٢٩ دولار، الذي يظهر نمواً سالباً قدره ٣٠٠ ٠٨٩ ١، يتعلق بالآتي:

(أ) المساعدة المؤقتة للاجتماعات - إن الاحتياجات المقدرة التي تبلغ ٧٠٠ ٥١٠ ٢٤ دولار، التي تعكس نمواً سالباً قيمته ٢٣٦ ٠٠٠ دولار، تتصل في المقام الأول بدورات الجمعية العامة، وتتصل ثانياً بالاجتماعات المأذون بها للهيئات الحكومية الدولية خلال فترة السنتين، التي كانت المبالغ ترصد لها قبل الفترة ١٩٨٨-١٩٨٩ من خلال بيان موحد باحتياجات خدمات المؤتمرات يقدم في نهاية كل دورة من دورات الجمعية العامة. وترد أدناه نضقات الفترة ١٩٩٢-١٩٩٣ و١٩٩٤:

١٩٩٤	١٩٩٣/١٩٩٢	
(بدولارات الولايات المتحدة)		
٦ ٦٤٣ ١٠٠	١٤ ٦١٠ ٣٠٠	دورات الجمعية العامة
٧ ٣٤٠ ٦٦٠	٩ ٣٧٠ ٠٠٠	اجتماعات أخرى
١٣ ٩٨٣ ٧٦٠	٢٣ ٩٨٠ ٣٠٠	المجموع

والوفورات المتحققة نتيجة لمواصلة أسلوب العمل المتبع حاليا في إعداد المحاضر الحرفية للجنة الأولى للجمعية العامة قيمنة بأن تعوض الزيادة التي ستلزم، استنادا الى النفقات المسقطة للفترة ١٩٩٤-١٩٩٥، للاحتفاظ بقدرة على توفير الترجمة الشفوية ل ٧ ٠٠٠ اجتماع في الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧؛

(ب) المساعدة المؤقتة العامة - تتصل الاحتياجات المقدرة بمبلغ ٤٠٠ ٠٧٨ ١ دولار بالاستعاضة عن موظفي فئة الخدمات العامة المتغيبين في إجازات الأمومة أو الإجازات المرضية المطولة، والاستعانة بموظفين مؤقتين عندما يبلغ حجم العمل ذروته، وكذلك ٢٤ شهر عمل للمساعدة التحريرية اللازمة لدورات الجمعية العامة. وهناك خفض قيمته ١٠٠ ٦٠٩ دولار يتصل بمبلغ لم يعد هناك احتياج له للاستعانة بموظفين اضافيين للمساعدة في إنجاز الأعمال المتراكمة لإصدار معاهدات الأمم المتحدة؛

(ج) العمل الإضافي - تتصل الاحتياجات المقدرة بمبلغ ٣٠٠ ٠٨٧ ٤ دولار بتوفير الخدمات للاجتماعات بعد ساعات العمل العادية، وكذلك لتجهيز وثائق الاجتماعات في حدود مواعيد نهائية يصعب تغييرها.

الخبراء الاستشاريون والخبراء

٢٦ هـ - ١٨ يغطي المبلغ المطلوب (٨٠٠ ٧٩ دولار)؛ الذي يعكس خفضا قدره ٦٠٠ ٨ دولار تكلفة الحصول على الخبرة الفنية الخارجية اللازمة خلال تنفيذ مختلف مشاريع الابتكارات التكنولوجية.

السفر

٢٦ هـ - ١٩ سيلزم مبلغ قدره ٧٠ ٠٠٠ دولار، يتضمن نقصانا قدره ٤٠٠ ٣٦ دولار، لتغطية تكاليف السفر فيما يتعلق بتنسيق أنشطة خدمات المؤتمرات خارج المقر. كما يشمل الموارد اللازمة لتبادل الموظفين فيما بين مراكز العمل من أجل حضور حلقات العمل المتصلة بتنسيق وتنفيذ برنامج الابتكارات التكنولوجية.

الخدمات التعاقدية

٢٦ هـ - ٢٠ يلزم مبلغ قدره ٢٤ ٠٠٠ دولار لتغطية تكاليف طباعة نماذج اللوازم المكتبية المعدة للاستخدام مرة واحدة، التي لا يمكن انتاجها داخليا.

مصروفات التشغيل العامة

٢٦ هـ - ٢١ تشمل الاحتياجات المقدرة (٧٠٠ ٤٨٤ ١ دولار) مبلغا لصيانة معدات التشغيل الآلي للمكاتب (٣٠٠ ٤٤٦ ١ دولار)، والاتصالات (٩٠٠ ٣٥ دولار)، والاحتفالات الرسمية (٥٠٠ ٢ دولار).

اللوازم والمواد

٢٦ هـ - ٢٢ يغطي المبلغ المقدر (٦٠٠ ٢٢٥ دولار) شراء المواد القرطاسية والمستلزمات من اللوازم المتصلة بمعدات التشغيل الآلي للمكاتب.

المعدات

٢٦ هـ - ٢٣ تشمل الاحتياجات المقدرة (٤٠٠ ٨٢١ ٢ دولار) مبالغ من أجل:

(أ) شراء ١٩٤ محطة عمل متصلة اتصالا شبيكيا لخدمات الترجمة التحريرية وبرامج حاسوب متخصصة للترجمة التحريرية باستخدام الحاسوب (٧٠٠ ٥٢٢ ١ دولار)؛

(ب) الانتهاء من عدة مشاريع للابتكارات التكنولوجية يجري تنفيذها حاليا في دائرة الترجمة الشفوية، وقسم تدوين المحاضر الحرفية، وقسم إعداد المخطوطات للطباعة وتصحيح التجارب المطبعية، وقسم التوزيع (٢٥٠ ٠٠٠ دولار)؛

(ج) استبدال معدات التشغيل الآلي للمكاتب (٦٠٠ ٨٧٢ دولار)؛

(د) معدات متنوعة أخرى للمكاتب (١٠٠ ١٦٦ دولار).

٢ - خدمات التحرير والوثائق الرسمية

الجدول ٢٦ هـ-١٠

ملخص الاحتياجات حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
الوظائف	٤٣ ٦١٠,٨	٤٣ ٧٢٢,٢	(٢,٩)	(١ ٢٧١,٤)	٤٢ ٤٥٠,٨	١ ٦٧٤,٠	٤٤ ١٢٤,٨
تكاليف الموظفين الأخرى	٤ ٥٠٩,٦	-	-	-	-	-	-
الخبراء الاستشاريون والخبراء	٠,٨	-	-	-	-	-	-
السفر	١٤,٩	-	-	-	-	-	-
مصروفات التشغيل العامة	٠,١	-	-	-	-	-	-
اللوازم والمواد	١١,٢	-	-	-	-	-	-
المجموع	٤٨ ١٤٧,٢	٤٣ ٧٢٢,٢	(٢,٩)	(١ ٢٧١,٤)	٤٢ ٤٥٠,٨	١ ٦٧٤,٠	٤٤ ١٢٤,٨

الجدول ٢٦ هـ-١١

الاحتياجات من الوظائف

البرنامج: خدمات التحرير والوثائق الرسمية، نيويورك

المجموع	الوظائف المؤقتة				الوظائف الثابتة		
	الموارد الخارجة عن الميزانية		الميزانية العادية		الميزانية العادية		
	١٩٩٦-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٥	١٩٩٦-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٥	١٩٩٦-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٥	
							الفترة الفنية وما فوقها
	٣	٣	-	-	-	-	٣ - ٣
	١	١	-	-	-	-	١ - ١
	٤٧	٤٧	-	-	-	-	٤٧ - ٤٧
	٧	٧	-	-	-	-	٧ - ٧
	٥٨	٥٨	-	-	-	-	٥٨ - ٥٨
							فئة الخدمات العامة
	٢٣	٢٣	-	-	-	-	٢٣ - ٢٣
	٢٩٨	٣١١	-	-	-	-	٢٩٨ - ٣١١
	٣٢١	٣٣٤	-	-	-	-	٣٢١ - ٣٣٤
	٣٧٩	٣٩٢	-	-	-	-	٣٧٩ - ٣٩٢

البرنامج الفرعي ١ - خدمات التحرير والوثائق الرسمية

٢٦ هـ - ٢٤ خلال الفترة ١٩٩٤-١٩٩٥، تم تعزيز طاقة دائرة التحرير على إعداد النسخ الجاهزة للتصوير الفوتوغرافي من الوثائق الرسمية باستخدام تقنيات النشر بالأجهزة المكتبية. وبالتالي فإن مجلدات قرارات الجمعية العامة ومجلس الأمن تعد الآن بصورة متزايدة في شكل نسخ للتصوير الفوتوغرافي للاستنساخ الداخلي بجميع اللغات الرسمية الست. وستواصل الدائرة استخدام تطبيقات النشر بالأجهزة المكتبية في إعداد الوثائق الحالية خلال الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧، بما في ذلك ملاحق مجلس الأمن ووثائقه الرسمية.

٢٦ هـ - ٢٥ وباستثناء اللغة الصينية، تم تحويل وحدات تجهيز النصوص بالكامل الى نظام "وردبرفكت ٥ - ١" باستخدام محطات العمل الحاسوبية المتصلة اتصالاً شبكياً. ونتيجة لذلك، فإن وثائق الهيئات التداولية، مثل الميزانية البرنامجية، التي كانت تتطلب من قبل تنضيد الحروف في الخارج أصبحت تعد الآن داخلياً. وسيستمر هذا الاتجاه في الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧. ومن المزمع في الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ ربط محطات العمل هذه بمحطات عمل المترجمين التحريريين ورفع مستوى المعدات القائمة الى برامج الحاسوب التي تعتمد على نظام "ويندوز". وقاعدة بيانات نظام تسجيل الوثائق ومعلوماتها وتعقبها، التي تعتمد على الحاسوب، هي بمثابة أداة لتسجيل وجدولة وتعقب الوثائق داخل خدمات المؤتمرات. وسيجري توسيعها خلال الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ ضمن خطة عامة لتجهيز الوثائق الكترونياً مع تعقب الوثائق والقدرات الإدارية.

الأنشطة

١ - الخدمات المقدمة للهيئات التداولية

وثائق الهيئات التداولية: إعداد يومية الأمم المتحدة التي تصدر يومياً باللغتين الانكليزية والفرنسية.

٢ - خدمات الدعم الإدارية

خدمات المؤتمرات: خدمات التحرير والوثائق الرسمية: تحرير الوثائق الرسمية للمؤتمرات والاجتماعات وإعدادها للاستنساخ، وتحرير وتجهيز المسودات التي لا تقوم بتحريرها وحدات أخرى بالأمانة العامة؛ وتحديد معايير التحرير؛ وإصدار تعليمات الصياغة والتحرير؛ وتخطيط الجدول الزمني لإنتاج الوثائق وفقاً لاحتياجات الاجتماعات؛ وكفالة التقيد بالتعليمات والمبادئ التوجيهية المتعلقة بمراقبة الوثائق والحد منها؛ وحفظ سجلات إحصائية لأنشطة خدمة المؤتمرات؛ وتجهيز نصوص النسخ النهائية لاستنساخ وثائق ومنشورات الأمم المتحدة باللغات الرسمية الست؛ وتوفير مرفق مركزي لإعداد الرسائل والمذكرات الشفوية؛ وجمع أدلة عناوين الحكومات والبعثات؛ وتخطيط تطبيق الابتكارات التكنولوجية لخدمات المؤتمرات وتنظيمه وإدارته.

٢٦ هـ - ٢٦ ويبين الجدول ٢٦ هـ - ١٢ إحصاءات حجم العمل المتصلة بهذا البرنامج الفرعي.

الجدول ٢٦-١٢

خدمات التحرير والوثائق الرسمية: إحصاءات حجم العمل
(بآلاف الكلمات)

١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٣-١٩٩٢	١٩٩١-١٩٩٠	١٩٨٩-١٩٨٨	
(تقديري)			(فعلي)		
					(أ) التحرير
*٣٢ ٧٠٠	*٣٢ ٧٠٠	١٨ ٠١٢ ^(١)	١٥ ٨١٥ ^(١)	١٤ ٩٤٩ ^(١)	التحرير المسبق
٦٢ ١٠٠	٦٢ ١٠٠	٧٥ ٣٥٦	١٠٠ ٢٥٧	١١٩ ٠٩١	تحرير الوثائق الرسمية
٩٤ ٨٠٠	٩٤ ٨٠٠	٩٣ ٣٦٨	١١٦ ٠٧٢	١٣٤ ٠٤٠	المجموع
					(ب) تجهيز النصوص
					إنجاز الموظفين
٥٨ ٢٠٠	٦٦ ٠٠٠	٦٩ ١١٠	٦٢ ٢٢٦	٥٥ ٥٧٤	الاسبانية
٤٢ ١٠٠	٤٢ ٤٠٠	٤١ ١٦٩	٤١ ٧٦٠	٤٠ ٢٠٨	الانكليزية
٥٤ ٦٠٠	٥٧ ٠٠٠	٦٠ ٦٦٤	٥٢ ٨٦٥	٤٧ ٤٢٠	الروسية
٥٣ ٧٠٠	٥٨ ٦٠٠	٥٤ ٦٧٥	٤٣ ٦٣١	٣٩ ٤٣٠	الصينية
٥٦ ٦٠٠	٦٢ ٤٠٠	٥٨ ٢٢١	٥١ ٥١١	٥٤ ٨٩٠	العربية
٥٣ ٦٠٠	٦٢ ٥٠٠	٦٨ ٢٠٩	٦١ ٤٩٩	٥٧ ٥٦٧	الفرنسية
٣١٨ ٨٠٠	٣٤٨ ٩٠٠	٣٥٢ ٠٤٨	٣١٣ ٤٩٢	٢٨٦ ٠٨٩	المجموع الفرعي
٥٨ ٠٠٠	٥٨ ٠٠٠	٤٨ ٠٣٣	٤٢ ٠٠٠	٣٥ ١٤٦	الخدمات التعاقدية ^(ب)
٣٧٦ ٨٠٠	٤٠٦ ٩٠٠	٤٠٠ ٠٨١	٣٥٥ ٤٩٢	٣٢١ ٢٣٥	المجموع

(أ) باستثناء حجم العمل في شعبة شؤون الجمعية العامة السابقة.
(ب) بما في ذلك العمل المضطلع به على أساس استرداد التكاليف.

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

الوظائف

٢٦ هـ - ٢٧ يرد نقصان قدره ٤٠٠ ٢٧١ ١ دولار يعكس خفض ١٣ وظيفة من فئة الخدمات العامة من وحدات تجهيز النصوص عقب تحولها الى الحواسيب المتصلة اتصالاً شبكياً باستخدام برامج الحاسوب في تجهيز النصوص، بما أسفر عن زيادة في الانتاجية. كما قلت الحاجة الى إعادة تنفيذ حروف صيغ مشاريع الوثائق. ويقترح إلغاء ثمان من هذه الوظائف ونقلوظيفتين الى مكتب الأمين العام المساعد وثلاث وظائف الى قسم التوزيع لتشغيل نظام الأقراص البصرية.

٣ - خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية

الجدول ٢٦ هـ - ١٣

الملخص حسب وجوه الانفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
الوظائف	٣٣ ٤٨٤,٩	٣٧ ٥٨١,٢	-	١٩,٤	٣٧ ٦٠٠,٦	٢ ٤٠٦,٦	٤٠ ٠٠٧,٢
تكاليف الموظفين الأخرى	٤ ٥٢٩,٠	-	-	-	-	-	-
الخبراء الاستشاريون والخبراء	٠,٣	-	-	-	-	-	-
السفر	٥١,٨	-	-	-	-	-	-
الخدمات التعاقدية	٢,١	-	-	-	-	-	-
اللوازم والمواد	١,٣	-	-	-	-	-	-
المجموع	٣٨ ٠٦٩,٤	٣٧ ٥٨١,٢	-	١٩,٤	٣٧ ٦٠٠,٦	٢ ٤٠٦,٦	٤٠ ٠٠٧,٢

الجدول ٢٦ هـ - ١٤

الاحتياجات من الوظائف

البرنامج: خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية، نيويورك

المجموع	الوظائف المؤقتة		الوظائف الثابتة	
	الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية	الميزانية العادية	الميزانية العادية
	١٩٩٦-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٦	١٩٩٤-١٩٩٦	١٩٩٥-١٩٩٧
الضفة الضنية وما فوقها				
مد - ٢	١	-	١	-
مد - ١	٢	-	٢	-
ف - ٥	٣٧	-	٣٧	-
ف - ٣/٤	١٣٨	-	١٣٨	-
ف - ١/٢	٦	-	٦	-
المجموع	١٨٤	-	١٨٤	-
فئة الخدمات العامة				
الرتبة الرئيسية	٨	-	٨	-
الرتب الأخرى	١٣	-	١٣	-
المجموع	٢١	-	٢١	-
المجموع الكلي	٢٠٥	-	٢٠٥	-

البرنامج الفرعي ٢ - خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية

٢٦ هـ - ٢٨ سيستمر خلال الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ تطبيق التشغيل الآلي للمكاتب على جدول الاجتماعات في المقر وإدارة الجدول الزمني الشامل للمؤتمرات والاجتماعات، وهو ما سيتيسر بفضل قاعدة بيانات حاسوبية استحدثت في عام ١٩٩٥. وسيتم تخطيط الاجتماعات المعقودة خارج المقر والمؤتمرات الخاصة وتوفير الخدمات لها. وخلال الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧، سيواصل المترجمون الشفويون تعزيز تمكّنهم من اللغات ومعرفة استخدامات المعاصرة في لغتهم الفعلية من خلال التدريب الداخلي والخارجي. ومن المزمع وضع قاعدة بيانات للمصطلحات باستخدام الحاسوب تخصص لاستخدام المترجمين الشفويين. وخلال الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧، سيواصل قسم تدوين المحاضر الحرفية تطبيق تكنولوجيا الحاسوب في عمله، بما في ذلك وضع قاعدة بيانات للمراجع والمصطلحات المتخصصة تخصص لاستخدام مدوني المحاضر الحرفية، وسيضطلع القسم بالمسؤولية الكاملة عن إعداد النصوص النهائية في شكل جاهز للتصوير الفوتوغرافي، بما يقضي على الحاجة لتنضيد حروف هذه الوثائق الرسمية في الخارج.

الأنشطة

١ - الخدمات المقدمة للهيئات التداولية

(أ) وثائق الهيئات التداولية: تقارير للجنة المؤتمرات عن مختلف المواضيع التي تطلبها اللجنة؛

(ب) الخدمات الفنية: لجنة المؤتمرات.

٢ - خدمات الدعم الإدارية

خدمات المؤتمرات

خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية: إعداد وتنسيق الجدول الزمني لمؤتمرات الأمم المتحدة واجتماعاتها خلال السنتين؛ وتخطيط وخدمة الاجتماعات المعقودة في المقر؛ وتنسيق وخدمة الاجتماعات المعقودة خارج المقر؛ وتوفير الترجمة الشفوية للاجتماعات المعقودة بالمقر وخارجه؛ وتوفير خدمات تدوين المحاضر الحرفية للجمعية العامة ومجلس الأمن والهيئات الأخرى المأذون لها بذلك.

٢٦ هـ - ٢٩ يبين الجدول ٢٦ هـ - ١٥ إحصاءات حجم العمل المتصلة بالبرنامج الفرعي.

الجدول ٢٦ هـ - ١٥

خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية
إحصاءات حجم العمل

١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٣-١٩٩٢	١٩٩١-١٩٩٠	١٩٨٩-١٩٨٨	
(تقدير)	(تقدير منقح)	(فعلي)			
٧ ٠٠٠	٧ ٤٠٠	٦ ٢٢٠	٥ ٧٥٨	٥ ٤٧٩	الاجتماعات المزودة بالترجمة الشفوية
٢ ٧٠٠	٢ ٧٠٠	٢ ٢٠٧	١ ٨١٧	١ ٧٣٦	الاجتماعات غير المزودة بالترجمة الشفوية
٤٠٠	٤٠٠	٢٧٥	٣٣٥	٣٣٣	الاجتماعات المعقودة خارج المقر
٨٠ ٠٠٠	٨٤ ٠٠٠	٦٦ ٨٠٩	٥٩ ٦١٧	٥٧ ٦٢٣	المهام المسندة الى المترجمين الشفويين
٧١٠	٧١٠	٧٤٥	٥٨٤	٦٥٤	الاجتماعات الموفر لها محاضر حرفية

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

الوظائف

٢٦ هاء - ٣٠ يتصل المبلغ ١٩٤٠٠ دولار المقترح اضافته بالأثر المتأخر لإعادة تصنيف وظيفة رئيس قسم تدوين المحاضر الحرفية في الفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥

٤ - خدمات الترجمة

الجدول ٢٦ هاء - ١٦

الملخص حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

(١) الميزانية العادية

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
الوظائف	٦٤ ٣٢٨,٤	٦٧ ٦٤٨,٤	١,٠	٧١٦,٦	٦٨ ٣٦٥,٠	٤ ٢٨١,٨	٧٢ ٦٤٦,٨
تكاليف الموظفين الأخرى	٦ ١٦٠,٠	-	-	-	-	-	-
الخبراء الاستشاريون والخبراء	١,٧	-	-	-	-	-	-
السفر	٣١,٧	-	-	-	-	-	-
الخدمات التعاقدية	٢ ٦٨٢,٥	٢ ٥٥٢,١	٣٠,٦	٧٨١,٥	٣ ٢٢٢,٦	١٦١,٧	٣ ٤٩٥,٣
مصروفات التشغيل العامة	٢٥,٣	-	-	-	-	-	-
اللوازم والمواد	٠,٦	-	-	-	-	-	-
المعدات	٠,١	-	-	-	-	-	-
المجموع	٧٣ ٢٢٠,٣	٧٠ ٢٠٠,٥	٢,١	١ ٤٩٨,١	٧١ ٦٩٨,٦	٤ ٤٤٣,٥	٧٦ ١٤٢,١

(٢) الموارد الخارجة عن الميزانية

	تقديرات ١٩٩٥-١٩٩٤	تقديرات ١٩٩٣-١٩٩٢
(أ) الخدمات المقدمة لدعم:		
١' منظمات الأمم المتحدة	-	-
٢' الأنشطة الممولة من خارج الميزانية عمليات حفظ السلم	-	٣٢٤,٠
(ب) الأنشطة الفنية: الصندوق الاستئماني للترجمة التحريرية للغة الألمانية	١ ٧٤٩,٠	١ ٥٩٨,٧
(ج) المشاريع التنفيذية	-	-
المجموع	١ ٧٤٩,٠	١ ٩٣٢,٧
مجموع (١) و (٢)	٧١ ٩٤٩,٥	٧٥ ١٦٢,٠

الجدول ٢٦ هـ - ١٧

الاحتياجات من الوظائف

البرنامج: خدمات الترجمة التحريرية، نيويورك

المجموع		الوظائف المؤقتة				الوظائف الثابتة		
		الموارد الخارجة عن الميزانية		الميزانية العادية		الميزانية العادية		
١٩٩٦	١٩٩٤	١٩٩٦	١٩٩٤	١٩٩٦	١٩٩٤	١٩٩٦	١٩٩٤	
١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	
الفئة الفنية وما فوقها								
١	١	-	-	-	-	١	١	مد - ٢
٦	٦	-	-	-	-	٦	٦	مد - ١
٥٨	٥٨	٢	٢	-	-	٥٦	٥٦	ف - ٥
٢٥٠	٢٣٩	٤	٤	-	-	٢٤٦	٢٣٥	ف - ٣/٤
١٥	٢٠	-	-	-	-	١٥	٢٠	ف - ١/٢
٣٣٠	٣٢٤	٦	٦	-	-	٣٢٤	٣١٨	المجموع
فئة الخدمات العامة								
٢٦	٢٦	١	١	-	-	٢٥	٢٥	الرتبة الرئيسية
٤١	٤١	٤	٤	-	-	٣٧	٣٧	الرتب الأخرى
٦٧	٦٧	٥	٥	-	-	٦٢	٦٢	المجموع
٣٩٧	٣٩١	(١١)	(١١)	-	-	٣٨٦	٣٨٠	المجموع الكلي

(أ) وظائف ممولة من الصندوق الاستئماني للترجمة التحريرية للغة الألمانية.

البرنامج الفرعي ٣ - خدمات الترجمة التحريرية

٢٦ هـ - ٣١ لا يزال إدخال نظام الترجمة التحريرية المدعومة آليا هدفا رئيسيا من أهداف خدمات الترجمة التحريرية. واتخذت خطوة هامة في هذا الصدد بالحصول في الفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ على ١٢٠ محطة عمل شبكية للمترجمين التحريريين. ومن المقرر الحصول خلال الفترة ١٩٩٦ - ١٩٩٧ على ١٩٤ محطة عمل اضافية، فيصبح لدى جميع المترجمين التحريريين قدرات وصول مباشر موصولة بالشبكات المحلية. ومن شأن ذلك أن ييسر الاتصالات فيما بين المهام ويؤدي في نهاية المطاف الى ضمان التكامل السلس فيما بين مهام التحرير وبيان المراجع وتجهيز النصوص والاستنساخ. ومن المزمع أيضا تزويد محطات عمل المترجمين التحريريين في الفترة ١٩٩٦ - ١٩٩٧ بالبرامج اللازمة للترجمة المدعومة آليا. وعلى الرغم من أن استعمال معدات التشغيل الآلي للمكاتب سيساعد المترجمين التحريريين على الارتقاء بنوعية عملهم، فلا يتوقع أن تتحقق زيادات في الانتاجية على الفور. لذا، استند في تقدير الاحتياجات الشاملة من الموظفين الى الخبرة والى اسقاطات الطلب على الخدمات في الفترة ١٩٩٦ - ١٩٩٧.

الأنشطة

١ - المواد المنشورة

المواد التقنية. مذكرات ونشرات للمصطلحات تتعلق بمختلف المجالات الموضوعية.

٢ - خدمات الدعم الاداري

خدمات المؤتمرات

خدمات الترجمة التحريرية. ترجمة وثائق الهيئات التداولية وغيرها من المواد من اللغات الرسمية الست للمنظمة واليها؛ الترجمة الى الالمانية وما يتصل بها من خدمات، بموارد خارجة عن الميزانية؛ الترتيب للترجمة التعاقدية؛ إعداد محاضر موجزة للمؤتمرات والاجتماعات بالانكليزية والفرنسية والاسبانية والروسية وترجمة هذه المحاضر الى اللغات الأخرى المطلوبة؛ تقديم خدمات مرجعية للمحررين والمترجمين التحريريين والمترجمين الشفويين.

٢٦ هـ - ٣٢ و يبين الجدول ٢٦ هـ - ١٨ إحصاءات حجم العمل المتعلقة بهذا البرنامج الفرعي.

الجدول ٢٦ هـ - ١٨

خدمات الترجمة التحريرية: احصاءات حجم العمل للترجمة التحريرية والمراجعة
(بآلاف الكلمات)

١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٣-١٩٩٢	١٩٩١-١٩٩٠	١٩٨٩-١٩٨٨	
(أرقام تقديرية)	(أرقام تقديرية منقحة)	(أرقام فعلية)	(أرقام فعلية)	(أرقام فعلية)	
					(أ) انجاز موظفي الترجمة التحريرية
٣٦ ٧٠٠	٣٦ ٧٠٠	٣٦ ٥٣٨	٣٠ ٩٢٢	٢٧ ٢٤٧	الاسبانية
٨ ١٠٠	٨ ١٠٠	٨ ٥٨١	٨ ٤٠١	٨ ٣٣٠	الانكليزية
٣٤ ٥٠٠	٣٤ ٥٠٠	٣٦ ١١٢	٢٩ ٦٥٦	٢٦ ١٣٠	الروسية
٢٣ ٩٠٠	٢٣ ٩٠٠	٢٢ ٣٣٦	٢٧ ١٦٣	٢٥ ٥٨٩	الصينية
٢٥ ٧٠٠	٢٥ ٧٠٠	٢٥ ٦٧٩	٢٨ ٧٩٠	٢٥ ٢٠١	العربية
٢٣ ٨٠٠	٢٣ ٨٠٠	٢٥ ٦٣٨	٢٩ ٨٤٦	٢٨ ١٩٢	الفرنسية
١٨٢ ٧٠٠	١٨٢ ٧٠٠	١٨٤ ٨٨٤	١٥٤ ٧٧٨	١٤٠ ٦٨٩	المجموع الفرعي
					(ب) الترجمة التحريرية التعاقدية ^(١)
٣٥ ٠٠٠	٣٥ ٠٠٠	٢٤ ٩٩٢	١٧ ٣١٣	١٨ ٩٣٨	الترجمة التحريرية الممولة من خدمات المؤتمرات
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٤ ٤٧٨	٥ ٦٧٣	٥ ٠٤٣	الترجمة التحريرية الممولة من مكاتب أخرى
٤٠ ٠٠٠	٤٠ ٠٠٠	٢٩ ٤٧٠	٢٢ ٩٨٦	٢٣ ٩٨١	المجموع الفرعي
٢٢٢ ٧٠٠	٢٢٢ ٧٠٠	٢١٤ ٣٥٤	١٧٧ ٧٦٤	١٦٤ ٦٧٠	مجموع (أ) و (ب)
١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٤٣٦	١ ١٨١	٢ ٦٢٤	(ج) الترجمة التحريرية للغة الألمانية (ممولة من خارج الميزانية)

(أ) حجم العمل الكلي المرسل الى المتعاقدين خلال كل فترة من فترات السنتين.

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

الوظائف

٢٦ هـ - ٣٣ تتصل الزيادة البالغة ٦٠٠ ٧١٦ دولار التي رفعت الاحتياجات الى ٣٦٥ ٦٨ دولار بما يلي:

(أ) الوظائف الجديدة. عندما أدخلت المراجعة الذاتية في عام ١٩٨٠ كأسلوب جديد في العمل لزيادة الانتاجية، افترض أن استهداف الوصول الى ٤٥ في المائة في الترجمات التحريرية المراجعة ذاتيا يتفق ومتطلبات الجودة. ولكن اضطر منذ ذلك الحين الى الاعتماد بصورة متزايدة على المراجعة الذاتية عند موظفي الترجمة التحريرية برتبة ف - ٤ من أجل زيادة الانتاجية. ووصل معدل المراجعة الذاتية في بعض أقسام الترجمة التحريرية الى ٧٥ أو ٨٠ في المائة أثناء فترات الذروة في حجم العمل. وقد وجه انتباه الأمانة العامة في عدد من المناسبات في السنوات الأخيرة الى الأثر السلبي لهذا التغيير على نوعية الترجمة التحريرية. وعلى ذلك، يقترح إنشاء ٦ وظائف جديدة برتبة ف - ٣ للمساعدة على تحسين هذا الوضع. ولا يتوقع أن يؤثر ذلك في طاقة الوظائف الثابتة في الترجمة التحريرية، ولكن ينبغي أن يؤدي الى تحسين نوعية ناتجها اذ يتيح امكانية الرجوع بعض الشيء الى الطريقة التقليدية بقدر أكبر في أداء العمل على مرحلتين بحيث يقوم المترجم التحريري (ف - ٣) أو المترجم المعاون (ف - ٢)، أولا، بترجمة النص، ثم يقوم المراجع (ف - ٤) أو المراجع الأقدم (ف - ٥) بمراجعته؛

(ب) إعادة تصنيف الوظائف. يوظف المترجم الناجح في الامتحان التنافسي لتوظيف المترجمين، لفترة سنتين في الرتبة ف - ٢ ليضطلع بمهام مصنفة لتناسب الرتبة ف - ٣. وينبغي متى كان أداء هذا المترجم مرضيا، أن ينظر، بعد فترة اختبار مدتها سنتان، في ترقيته الى الرتبة ف - ٣. ولكن معدل دوران الموظفين الشاغلين وظائف الرتبة ف - ٣ لم يكن في السنوات الأخيرة كافيا لإخلاء عدد كاف من وظائف تلك الرتبة لهذا الغرض. ومن المطلوب، بالتالي، تغيير تصنيف ٥ وظائف من الرتبة ف - ٢ الى الرتبة ف - ٣.

(ج) الأثر المتأخر للزيادة في الفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥. وتتصل هذه الزيادة البالغة ٨٠٠ ٣٠ دولار بتغيير تصنيف وظيفية من الرتبة ف - ٤ الى الرتبة ف - ٥ في الفترة المذكورة.

الخدمات التعاقدية

٢٦ هـ - ٣٤ تمشيا مع الملاحظة التي أبدأها مجلس مراجعي الحسابات بأن الترجمة التحريرية التعاقدية هي أرخص أساليب الترجمة التحريرية، مطلوب مبلغ اضافي قدره ٥٠٠ ٧٨١ دولار لمواصلة هذه الممارسة الجديدة والتوسع فيها بحيث تخصص بصورة منهجية للترجمة التحريرية التعاقدية وثائق الهيئات التداولية الملائمة لهذا الأسلوب من الترجمة التحريرية، من حيث المواعيد النهائية والشروط المحددة.

٥ - خدمات النشر

الجدول ٢٦ هـ - ١٩

الملخص حسب وجوه الانفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

(١) الميزانية العادية

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
الوظائف	٢٨ ٩٤٢,٤	٢٨ ٠٣١,٢	١,٩	٥٥٣,٥	٢٨ ٥٨٤,٧	١ ٠١٩,١	٢٩ ٦٧٥,٨
تكاليف الموظفين الأخرى	٣ ٠٠٣,٧	-	-	-	-	-	-
الخبراء الاستشاريون والخبراء	٨٢,٦	-	-	-	-	-	-
السفر	٧,١	-	-	-	-	-	-
الخدمات التعاقدية	٣,٨	-	-	-	-	-	-
مصرفوات التشغيل العامة	٣٨٨,٢	٤٢٠,٣	-	-	٤٢٠,٣	٢٠,٣	٤٤٠,٦
اللوازم والمواد	٦ ٣٧٤,٨	٧ ٦٨٦,١	(٢٣,٣)	(١ ٧٩٨,٤)	٥ ٨٨٧,٧	٢٨٦,٥	٦ ١٧٤,٢
المعدات	٦٨٤,٩	٦٠٢,٨	(٦,٣)	(٣٨,١)	٥٦٤,٧	٢٧,٣	٥٩٢,٠
المجموع	٢٩ ٤٨٧,٥	٣٦ ٧٤٠,٤	(٢,٤)	(١ ٢٨٣,٠)	٣٥ ٤٥٧,٤	١ ٤٢٥,٢	٣٦ ٨٨٢,٦

(٢) الموارد الخارجة عن الميزانية

مصدر الأموال	تقديرات ١٩٩٥-١٩٩٤	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
(أ) الخدمات المقدمة لدعم:			
١' منظمات الأمم المتحدة	-	-	-
٢' الأنشطة الخارجة عن الميزانية	-	-	-
(ب) الأنشطة الفنية:			
الصندوق الاستئماني للترجمة التحريرية للغة الألمانية	٣٩,١	٣٥,٠	٤٠,٠
(ج) المشاريع التنفيذية	-	-	-
المجموع	٣٩,١	٣٥,٠	٤٠,٠
مجموع (١) و (٢)	٣٦ ٧٧٩,٥	٢٩ ٥٢٢,٥	٣٦ ٩٢٢,٦

الجدول ٢٦ هـ٤ - ٢٠

الاحتياجات من الوظائف

البرنامج: خدمات النشر، نيويورك

		الوظائف المؤقتة				الوظائف الثابتة	
		الموارد الخارجة عن الميزانية		الميزانية العادية		الميزانية العادية	
المجموع		١٩٩٤	١٩٩٦	١٩٩٤	١٩٩٦	١٩٩٤	١٩٩٦
		١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧
الفئة الفنية وما فوقها							
٥ - ف	١	-	-	-	-	٢	٢
٣/٤ - ف	١٧	-	-	-	-	١٨	١٨
١/٢ - ف	١٤	-	-	-	-	١٤	١٤
المجموع	٣٢	-	-	-	-	٣٤	٣٤
فئة الخدمات العامة							
الرتبة الرئيسية	١	-	-	-	-	١	١
الرتب الأخرى	١٢٠	-	-	-	-	١٢٣	١٢٣
المجموع	١٢١	-	-	-	-	١٢٤	١٢٤
الفئات الأخرى							
الحرف والصنائع	١٠٠	-	-	-	-	١٠٠	١٠٠
المجموع	١٠٠	-	-	-	-	١٠٠	١٠٠
المجموع الكلي	٢٥٣	-	-	-	-	٢٥٨	٢٥٨

البرنامج الفرعي ٤ - خدمات النشر

٢٦ هـ٤ - ٢٥ أدت قدرة قسم النسخ على تجهيز أعمال ملونة، وازدياد قدرات تجهيز النصوص وأداء الأعمال داخل المكاتب في الأمانة العامة، في الفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥، إلى الحد بقدر كبير من اعتماد المنظمة على التنضيد الخارجي لحروف الطباعة وإلى نقل العمل من الطباعة الخارجية إلى الطباعة الداخلية. ويتوقع أن يستمر هذا الاتجاه في الفترة ١٩٩٦ - ١٩٩٧ مؤدياً إلى الحد من الانفاق على تنضيد الحروف والطباعة خارج المنظمة. وسيجري تكثيف الأنشطة المتصلة بتجهيز الوثائق بالشكل الإلكتروني، بتصميم أشكال للوثائق الإلكترونية وتركيب نظام يعد ألواح الطباعة من المعلومات الرقمية التي تعدها وحدات تجهيز النصوص، فتزول الحاجة إلى تقديم صفحات مجهزة ضوئياً للاستنساخ. ويتوقع أن تقام في قسم أعداد النسخ وتصحيح المخطوطات قبل نهاية فترة السنتين ١٩٩٦ - ١٩٩٧، قدرات نشر منضدية كاملة بجميع اللغات الرسمية، فيتسنى بذلك أن تعد في الداخل بالشكل المجهز ضوئياً المنشورات التي كانت تتطلب في السابق تنضيداً خارجياً. وسيواصل القسم أعداد منشورات "مجموعة معاهدات الأمم المتحدة". وسيواصل قسم التوزيع أنشطته الحالية وسيضطلع بوظائف إضافية تتصل بنظام الأقراص الضوئية، ومن ضمنها رصد حفظ الوثائق وتأمين استرجاعها وطباعتها عند الطلب.

الأنشطة

خدمات الدعم الإداري

خدمات المؤتمرات

خدمات النشر: إعداد النسخ وتصحيح المخطوطات؛ إعداد آليات التجهيز الضوئي للطباعة الداخلية للوثائق الرسمية وغيرها من المواد؛ توزيع وثائق الأمم المتحدة ومنشوراتها؛ مسح الوثائق التي لا تستطيع وحدات تجهيز النصوص تخزينها مباشرة، وحفظها في نظام الأقراص الضوئية.

٢٦ هـ - ٢٦ وترد احصاءات حجم العمل المتصلة بهذا البرنامج الفرعي في الجدول ٢٦ هـ - ٢١.

الجدول ٢٦ هـ - ٢١

خدمات النشر: احصاءات حجم العمل

١٩٩٧-١٩٩٦ (أرقام تقديرية)	١٩٩٥-١٩٩٤ (أرقام تقديرية منقحة)	١٩٩٣-١٩٩٢ (أرقام فعلية)	١٩٩١-١٩٩٠ (أرقام فعلية)	١٩٨٩-١٩٨٨ (أرقام فعلية)
١ ٦٠٥ ٩٠٠	١ ٥٣٠ ٠٠٠	١ ٥٤٤ ٨٦٩	١ ٤٧١ ٨٠٠	١ ٣٧٢ ٠٠٠
١٣٦ ٠٠٠	١٣٤ ٠٠٠	١٣٢ ٠٦٤	١١٤ ٤٦٠	٩٦ ١٦٠

الاستنساخ (بآلاف)
الصفحات المطبوعة)

التوزيع (بآلاف المواد
المطبوعة)

الوظائف

٢٦ هـ - ٣٧ تتصل الزيادة البالغة ٥٥٣ ٥٠٠ دولار التي رفعت الاحتياجات إلى ٧٠٠ ٥٨٤ ٢٨ دولار، بما يلي:

(أ) الوظائف الجديدة - أنشئت في عام ١٩٩٠ في شعبة النشر جهة تنسيقية لاعداد نظام قائم على الحاسوب للنقل الكامل للنصوص كهدف طويل الأجل. وتألقت جهة التنسيق هذه من موظفين أخذوا من قسم اعداد النسخ وتصحيح المخطوطات، ووفرت وحدة العرض التصويري الخبرة التقنية في صياغة الأشكال والتصميم، ويجري حاليا اعداد الأشكال المعيارية لتجهيز النصوص وأوامر البرمجة لوثائق الهيئات التداولية والوثائق الأخرى. واستمر عمل هذا الفريق باستخدام وظيفة مستعارة من ادارة شؤون الاعلام (وظيفة من الرتبة ف - ٤) ووظيفتين مستعارتين من قسم اعداد النسخ وتصحيح المخطوطات (وظيفة برتبة ف - ٥ ووظيفة برتبة ف - ٣). ولا يمكن مواصلة هذا الترتيب بعد فترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥، بالنسبة للوظيفتين ف - ٥ و ف - ٤، ومن المطلوب، بالتالي، انشاء وظيفتين بهاتين الرتبتين.

(ب) المناقلات: يقترح نقل ٣ وظائف في فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) من وحدات تجهيز النصوص إلى قسم التوزيع لتنفيذ المهام الجديدة لحفظ الوثائق في نظام الأقراص الضوئية.

مصرفات التشغيل العامة

٢٦ هـ - ٣٨ يلزم المبلغ المقدر بـ ٣٠٠ ٤٢٠ دولار لصيانة معدات النسخ والتوزيع واصلاحها وشراء قطع الغيار.

اللوازم والمواد

٢٦ هـ - ٣٩ يقترح توفير مبلغ ٧٠٠ ٨٨٧ ٥ دولار لشراء الورق، والأفلام والمواد الكيميائية، والحبر، والألواح وغيرها من اللوازم. ويمثل هذا المبلغ نقصانا قدره ٤٠٠ ٧٩٨ ١ دولار ناجما عن الانخفاض المتوقع في عدد صفحات وثائق الهيئات التداولية بفضل إعادة صياغة شكل الوثائق. ويتوقع أن يؤدي شراء جهاز آلي لتنضيد ألواح الطباعة ليحل محل معدات التصوير التقليدية إل الحد من استهلاك الورق والمواد الأخرى ويساعد بذلك على تحقيق الوفورات المسقطه.

الجدول ٢٦ هـ - ٢٢

اللوازم والمواد الخاصة بالنسخ الداخلي

الكلفة (بآلاف الدولارات)		الكمية (وحدات مادية)			
١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٣-١٩٩٢	١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٣-١٩٩٢
(تقديرية)	(تقديرية)	(فعلية)	(تقديرية)	(تقديرية)	(فعلية)
الورق (بالأرطال)					
٢ ٨٢٧ ٨٢٠	٤ ٠٤١ ٦٠٠	٣ ٥٦٣ ١٠٦	٥ ٤٦٦ ٨٠٠	٦ ٦٦٦ ٧٨٨	٦ ٧٥٩ ٣٤٥
٦٥٣ ٨٠٣	٧١٠ ٦٢٠	٥٦٧ ٦٩٢	٩٦٤ ٠٠٠	١ ١٧٦ ٠٠٠	١ ٢١١ ٩٥٠
٥٧١ ٥٩٥	٦٠٧ ٤٨٠	٤٠٢ ٥٣٦	٧١٥ ٩١٥	٨٧٣ ٠٦٧	٨٨٨ ٣٤٠
٣١١ ٣٦٠	٣٦١ ٦٧٠	٣٠٩ ٨٣٤	٤٩٧ ٦٠٠	٥٨٥ ٤٣٦	٦٦٥ ٢١٨
٢٩٩ ٨٧٨	٣٣٤ ٦٣٠	٣٢٦ ٦٣٢	٤٩٥ ٢٥٢	٥١٨ ٣١٨	٥٦٣ ٣٢٦
٤ ٦٦٤ ٤٥٦	٦ ٠٥٦ ٠٠٠	٥ ١٦٩ ٨٠٠	٨ ١٣٩ ٥٦٧	٩ ٨١٩ ٦٠٩	١٠ ٠٨٨ ١٧٩
المجموع، الورق					
أفلام (بكرات) ومواد كيميائية					
٣٠ ٥٩٩	٣٨ ٧٨٧	٣٥ ١٨٠	١ ١٥٠	١ ١٦٩	١ ١٣٤
٦٧ ٧٧٩	١٠٢ ٩٢٩	١١٠ ١٧٢	٦٥٠	٦٦٥	٦٠٥
١٢٧ ٥٢٢	١٧٤ ٦٣٧	١٨٥ ٦٧٥	٣٠٠	٣١٠	٣٣٦
-	١ ٤٣٧	١ ٣٦١	-	٢٤	٢٤
٢٢٥ ٩٠٠	٣١٧ ٧٩٠	٣٣٢ ٣٨٨	٢ ١٠٠	٢ ١٦٨	٢ ٠٩٩
٦٤ ٠٠٥	٦١ ٢٢٣	٥٠ ٥٧٤	٣٦ ٩٤٣	٣٥ ١٨٣	٣٦ ٦١٢
٢٧٧ ٣٧٨	٢٩٤ ١٣٥	٣٤٧ ٧٢٦	-	-	-
الوازم الأخرى					
ألواح طباعة ومواد كيميائية (بالقطع)					
٢٠٤ ٦٠٥	٢٢٢ ١٩٥	١٣٤ ٨٠٦	٨ ٩٤٠	٥٥ ٧٢٣	٥٢ ٠٧٥
١٥٨ ٤٨٧	١٤٨ ٣٠٥	١٠٥ ١١٢	٤٦ ٧٦٠	٤٢ ١٩٥	٣٣ ٤٠٠
١٤٧ ٣٦٧	١٤١ ١٠٧	١٣٤ ٥٤٧	٨٣ ٣٨٠	٦٦ ٨٣٦	٧٥ ٨٠٠
٢٩ ٤٧٦	٤٣ ٧٤٥	٢٦ ٩١٢	٣٠٧ ٤٥٠	٤٠٣ ٣٨٠	٢٧٩ ٥٠٠
١١٦ ٠٢٦	-	٧٢ ٩٣٥	-	-	-
٦٥٥ ٩٦١	٥٥٥ ٣٥٢	٤٧٤ ٣١٢	٤٤٦ ٥٣٠	٥٦٨ ١٣٤	٤٤٠ ٧٧٥
٥ ٨٨٧ ٧٠٠	٧ ٢٨٤ ٥٠٠	٦ ٣٧٤ ٨٠٠	-	-	-
المجموع الكلي					

المعدات

٢٦ هـ - ٤٠ تتصل الاحتياجات المقدرة بمبلغ ٧٠٠ ٥٦٤ دولار بشراء جهاز آلي لتنضيد ألواح الطباعة/نظام نقل الصورة من الحاسوب الى لوح الطباعة (٣٧٥ ٠٠٠ دولار) ليحل محل معدات التصوير التقليدية، ويتوقع أن يؤدي ذلك الى انخفاض استخدام الورق واللوازم الأخرى؛ والى الاستبدال الروتيني لمعدات التشغيل في قسمي النسخ والتوزيع.

باء - خدمات المؤتمرات والمكتبة، جنيف

الجدول ٢٦ هـ ٢٣

ملخص الاحتياجات حسب البرنامج

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

(١) الميزانية العادية

البرنامج	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
١ - مكتب المدير	٤ ٦٤٠,٧	٢٣ ٢٣٣,١	(٩,٣)	(٢ ١٦٩,١)	٢١ ٠٦٤,٠	١ ١٠١,١	٢٢ ١٦٥,١
٢ - خدمات التحرير والوثائق الرسمية	٣٦ ٠٧٧,٧	٤٠ ١٦٦,٩	(٢,٩)	(١ ١٩٩,٨)	٣٨ ٩٦٧,١	٢ ٤٥٢,٣	٤١ ٤١٩,٤
٣ - خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية	٢٧ ٠٠٠,٠	٢٨ ٣٨٢,٩	(٠,٦)	(١٧١,٤)	٢٨ ٢١١,٥	١ ٨٧٦,٥	٣٠ ٠٨٨,٠
٤ - خدمات الترجمة التحريرية	٥١ ٧٧٩,٧	٤٦ ٦٩٩,٣	٠,٥	٢٤٩,٦	٤٦ ٩٤٨,٩	٣ ١٦٠,٦	٥٠ ١٠٩,٥
٥ - خدمات النشر	٢٩ ٢٦٤,٨	٣٣ ٤٨٤,٨	(٤,٩)	(١ ٦٦٧,٠)	٣١ ٨١٧,٨	١ ٩٦٠,٠	٣٣ ٧٧٧,٨
٦ - خدمات معلومات المكتبة	٨ ٨٨٨,٨	١٠ ٣١٨,٦	(٢,٧)	(٢٨٧,٩)	٩ ٩٣٠,٧	٦١٩,٨	١٠ ٥٥٠,٥
المجموع	١٥٧ ٦٥١,٧	١٨٢ ٢٨٥,٦	(٢,٩)	(٥ ٢٤٥,٦)	١٧٦ ٩٤٠,٠	١١ ١٧٠,٣	١٨٨ ١١٠,٣

(٢) الموارد الخارجة عن الميزانية

	تقديرات ١٩٩٥-١٩٩٤	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	مصدر الأموال	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
	١ ٢١١,٤	٨٦٤,٨		١ ٢٥٣,٦
	-	-		-
	١٠٢,٠	١٠٢,٠		١٠٢,٠
	٦٥,٤	١٣,٧		-
	١١٠,٥	-		٩٥,٠
	-	-		-
المجموع	١ ٤٨٩,٣	٩٨٠,٥		١ ٤٥٠,٦
مجموع (١) و (٢)	١٨٢ ٧٧٤,٩	١٥٨ ٦٣٢,٢		١٨٩ ٥٦٠,٩

الجدول ٢٦ هـ - ٢٤

ملخص تقديرات الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ حسب وجوه الانفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

(١) الميزانية العادية

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
الوظائف	١٣٣ ٩٢٢,٥	١٥٣ ٠٦٦,٤	(٠,٩)	(١ ٤٦٢,٧)	١٥١ ٦٠٣,٧	٩ ٨٧٠,٨	١٦١ ٤٧٤,٥
تكاليف الموظفين الأخرى	١٤ ٣١٢,١	١٨ ٢٠٣,٣	(١١,٧)	(٢ ١٣٥,٦)	١٦ ٠٦٧,٧	٨٢٤,٤	١٦ ٨٩٢,١
السفر	١ ٢٥٧,٥	٥٤,٧	(١٠,٠)	(٥,٥)	٤٩,٢	٢,٦	٥١,٨
الخدمات التعاقدية	١ ٢٧٢,٩	١ ٤٠٤,٠	٣٤,٥	٤٨٤,٧	١ ٨٨٨,٧	٩٦,٨	١ ٩٨٥,٥
مصروفات التشغيل العامة	٢ ٠٨٦,٣	٣ ٠٦٧,١	(١٦,١)	(٤٩٦,٧)	٢ ٥٧٠,٤	١٣٢,٠	٢ ٧٠٢,٤
اللوازم والمواد	٢ ٨٨٩,٧	٣ ٣٠٥,٤	(١٠,٧)	(٣٥٥,٤)	٢ ٩٥٠,٠	١٥١,٣	٣ ١٠١,٣
المعدات	١ ٩١٠,٧	٣ ١٨٤,٧	(٤٣,١)	(١ ٣٧٤,٤)	١ ٨١٠,٣	٩٢,٤	١ ٩٠٢,٧
المجموع	١٥٧ ٦٥١,٧	١٨٢ ٢٨٥,٦	(٢,٩)	(٥ ٢٤٥,٦)	١٧٦ ٩٤٠,٠	١١ ١٧٠,٣	١٨٨ ١١٠,٣

الجدول ٢٦ هـ - ٢٥

الاحتياجات من الوظائف

الوحدة التنظيمية: شعبة خدمات المؤتمرات، جنيف

المجموع	الوظائف المؤقتة				الوظائف الثابتة	
	الموارد الخارجة عن الميزانية		الميزانية العادية		الميزانية العادية	
	١٩٩٦	١٩٩٤	١٩٩٦	١٩٩٤	١٩٩٦	١٩٩٤
	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥
الضفة الفنية وما فوقها						
مد - ٢	١	١	-	-	١	١
مد - ١	٥	٥	-	-	٥	٥
ف - ٥	٤٩	٤٩	-	-	٤٩	٤٩
ف - ٣/٤	٢٥١	٢٤٥	-	-	٢٥١	٢٤٥
ف - ١/٢	١٩	٢٦	-	-	١٩	٢٦
المجموع	٣٢٥	٣٢٦	-	-	٣٢٥	٣٢٦
فئة الخدمات العامة						
الرتبة الرئيسية	٢٨	٢٨	-	-	٢٨	٢٨
الرتب الأخرى	٤٠٥	٤١٤	٩	٩	٣٩٦	٤٠٥
المجموع	٤٣٣	٤٤٢	٩	٩	٤٢٤	٤٣٣
المجموع الكلي	٧٥٨	٧٦٨	(١٠)	(١٠)	٧٤٩	٧٥٩

(أ) وظائف داعمة للهيكل الإدارة الممولة من خارج الميزانية.

٢٦ هـ - ٤١ تقدم شعبة خدمات المؤتمرات التابعة لمكتب الأمم المتحدة في جنيف خدمات المؤتمرات والمكتبة في جنيف. وسيظل تركيز الأنشطة موجهًا في فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ على توفير خدمات عالية الجودة للمستفيدين بخدمات المؤتمرات، وتحسين الأساليب والتقنيات الإدارية بغية التوصل إلى أقصى درجات الفعالية في استخدام الموارد المتاحة، وتدابير ضمان تقييد المستفيدين تقيدا تاما بسياسات الأمم المتحدة التي تنظم تجهيز الوثائق، وتطبيق الابتكارات التكنولوجية في جميع جوانب خدمة المؤتمرات مع التركيز على التدريب المتفق معها. ومن النتائج المتوقعة ما يلي: تحسن نوعية خدمات المؤتمرات المقدمة إلى المستفيدين؛ استخدام موارد خدمة المؤتمرات استخداما أفضل بوجه عام؛ زيادة الفعالية في استخدام الابتكارات التكنولوجية بالاستناد إلى التدريب المكثف للموظفين المختصين.

٢٦ هـ - ٤٢ وستشمل الأنشطة في الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ ما يلي:

(أ) إدخال نظام محوسب لرصد وإدارة موارد خدمة المؤتمرات؛

(ب) تطبيق نظام لتخطيط الاجتماعات والتنسيق بينها؛

(ج) حوسبة جدول الاجتماعات؛

(د) تكثيف استخدام التعاقد الخارجي؛

(هـ) تزويد موظفي الأمم المتحدة والمسؤولين في البعثات الدائمة بإمكانية الوصول من مكاتبهم إلى "الضهرس المتاح للجمهور بالاتصال الإلكتروني الآني" لمكتبة مكتب الأمم المتحدة في جنيف.

٢٦ هـ - ٤٣ ويرد ملخص لبيانات حجم العمل للفترات ١٩٨٨-١٩٨٩ و ١٩٩٠-١٩٩١ و ١٩٩٢-١٩٩٣ و ١٩٩٤-١٩٩٥ إلى جانب تقديراته للفترتين ١٩٩٤-١٩٩٥ و ١٩٩٦-١٩٩٧ في الجدول ٢٦ هـ - ٢٦. وعلى غرار ما جرى في الميزانيات السابقة، تشمل هذه البيانات العمل المنفذ على أساس استرداد التكاليف.

الجدول ٢٦ هـ - ٢٦

خدمات المؤتمرات، جنيف: ملخص إحصاءات حجم العمل^(١)

١٩٨٨-١٩٨٩	١٩٩٠-١٩٩١	١٩٩٢-١٩٩٣	١٩٩٤-١٩٩٥	١٩٩٦-١٩٩٧	
(١٩٨٩)	(١٩٩١)	(١٩٩٣)	(١٩٩٥)	(١٩٩٧)	(تقديرية)
٥٩٤٦ (ب)	٥٣٤٦ (ب)	٥٩٧٧	٦٢٠٠	٦١٥٠	عدد الاجتماعات المزودة بالترجمة الشفوية
٥١٥٥ (ب)	٧٠٣٨ (ب)	٧٤٣٠	٧٧٥٦	٧٨٠٠	عدد الاجتماعات المزودة بخدمات دون الترجمة الشفوية
٥٤٩٢١	٦٠٢٧٩	٥٦٦٥٢	٥٩٣٠٠	٥٩٠٠٠	الترجمة الشفوية (عدد المهام)
١٠١٥٢٤	١١٩٠٢٨	١٢٧٨٧٦	١١٨٨٠٠	١١٨٨٠٠	الترجمة التحريرية/المراجعة (بآلاف الكلمات) ^(د)
٢٣٠٣٨٦	٢٦١٩١٠	٢٧١٧٦٥	٢٥٤٩٠٠	٢٥٤٩٠٠	تجهيز النصوص (بآلاف الكلمات) ^(د)
٢٤٧٨٦	٣٢١٨٤	٢٨٢٣٩	٢٨٠٠٠	٢٨٠٠٠	التحرير (بآلاف الكلمات) ^(د)
٥٢٣٦١٢	٦٠٧٨٢٧	٦٥٣٧٦٤	٦٠٥٠٠٠	٦٠٥٠٠٠	الاستنساخ (بآلاف الصفحات المطبوعة)
٤٦٤٤٤	٥١٢١٣	٥٠٥٥١	٥٠٠٠٠	٥٠٠٠٠	التوزيع (بآلاف القطع)

(أ) يشمل العمل المنفذ على أساس استرداد التكاليف.

(ب) لا يشمل الاجتماعات الإدارية واجتماعات الموظفين المقدره بنحو ٥٠ اجتماعا.

(ج) لا يشمل الاجتماعات الإدارية واجتماعات الموظفين المقدره بنحو ٦٧٥ اجتماعا.

(د) يشمل الخدمات التعاقدية.

١ - مكتب المدير

الجدول ٢٦ هاء - ٢٧

الملخص حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

(١) الميزانية العادية

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
الوظائف	١ ٥٢٦,١	١ ٣٥٤,١	-	-	١ ٣٥٤,١	٨٩,٩	١ ٤٤٤,٠
تكاليف الموظفين الأخرى	٧٨,٢	١٨٠٤٩,٥	(١١,٨)	(٢ ١٣٥,٦)	١٥ ٩١٣,٩	٨١٦,٦	١٦ ٧٣٠,٥
السفر	٤١,٣	٣٢,٠	(١٠,٠)	(٣,٢)	٢٨,٨	١,٤	٣٠,٢
الخدمات التعاقدية	١ ١٧٠,٦	١ ٢٨٣,٤	٣٥,٦	٤٥٧,٩	١ ٧٤١,٣	٨٩,٣	١ ٨٣٠,٦
مصروفات التشغيل العامة	٦٠٣,٤	٨٥٠,١	(٢٦,٧)	(٢٢٧,٢)	٦٢٢,٩	٣٢,١	٦٥٥,٠
اللوازم والمواد	١٠٥,٠	١٠٨,٥	٤,٧	٥,٢	١١٣,٧	٥,٧	١١٩,٤
المعدات	١ ١١٦,١	١ ٥٥٥,٥	(١٧,١)	(٢٦٦,٢)	١ ٢٨٩,٣	٦٦,١	١ ٣٥٥,٤
المجموع	٤ ٦٤٠,٧	٢٣ ٢٣٣,١	(٩,٣)	(٢ ١٦٩,١)	٢١ ٠٦٤,٠	١ ١٠١,١	٢٢ ١٦٥,١

(٢) الموارد الخارجة عن الميزانية

مصدر الأموال	تقديرات ١٩٩٥-١٩٩٤	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
(أ) الخدمات المقدمة لدعم:			
١' منظمات الأمم المتحدة الدعم المقدم للهيئات الإدارية الممولة من خارج الميزانية	٨٥,٢	-	١٠١,٨
٢' الأنشطة الخارجة عن الميزانية	-	-	-
(ب) الأنشطة الفنية:	-	-	-
(ج) المشاريع التنفيذية	-	-	-
المجموع	٨٥,٢	-	١٠١,٨
مجموع (١) و (٢)	٢٣ ٣١٨,٣	٤ ٦٤٠,٧	٢٢ ٢٦٦,٩

الجدول ٢٦ هـ - ٢٨

الاحتياجات من الوظائف

الوحدة التنظيمية: مكتب المدير، شعبة خدمات المؤتمرات، جنيف

الوظائف المؤقتة		الوظائف الثابتة	
المجموع	الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية	الميزانية العادية
١٩٩٦-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٦	١٩٩٦-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٦
١	-	-	١
٢	-	-	٢
١	-	-	١
٤	-	-	٤
٢	-	-	٢
٢	-	-	٢
٦	-	-	٦

الفئة الفنية وما فوقها

١	١	-	-	-	-	١	١
٢	٢	-	-	-	-	٢	٢
١	١	-	-	-	-	١	١

المجموع

فئة الخدمات العامة

٢	٢	-	-	-	-	٢	٢
٢	٢	-	-	-	-	٢	٢
٦	٦	-	-	-	-	٦	٦

٢٦ هـ - ٤٤ يكفل مكتب مدير شعبة خدمات المؤتمرات توجيه السياسة العامة ويواصل المراقبة المركزية لتخطيط الخدمات وتوفيرها للمؤتمرات التي تعقد في جنيف وفي المواقع الأخرى الخاضعة للمسؤولية. وبالإضافة إلى ذلك، ينظم المكتب استعمال عدد من وجوه الإنفاق، بما في ذلك المساعدة المؤقتة، والعمل الإضافي، وبرنامج الابتكارات التكنولوجية، التي خصص المبلغ الأساسي لها تحت هذا البند.

٢٦ هـ - ٤٥ وسينصب التركيز الرئيسي، خلال فترة السنتين ١٩٩٦ - ١٩٩٧، على تحسين أساليب الإدارة وتقنياتها، والشفافية والمساءلة لضمان استعمال الموارد المتاحة على أكفأ وجه. وستولى عناية خاصة لاستعمال الابتكارات التكنولوجية استعمالاً أكثر فعالية لتحسين نوعية الخدمات المقدمة ولتحقيق وفورات. ومن المقرر تنفيذ مشاريع الابتكارات التكنولوجية التالية في الفترة ١٩٩٦ - ١٩٩٧: نظام لتخطيط الاجتماعات وتنسيقها، بما في ذلك إدارة الترجمة الشفوية؛ وحوسبة الجدول الزمني للاجتماعات؛ ونظام لمسك الوثائق للطباعة والاستنساخ؛ ونظام قاعدة بيانات لمشتريات الطباعة؛ ومشاريع قوائم الفهارس والتوزيع البريدي في وحدة التوزيع؛ وإدخال تحسينات على النظام المتعلق بسجلات ومعلومات والوثائق وتعقبها وبرمجة النظم الفرعية؛ وتطبيقات الأقراص المتراصة - ذاكرة للقراءة فقط (CD-ROM). وكانت بعض هذه التطورات مقررة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥، ولكنها لم تنفذ. ونظراً إلى اتساع نطاق هذه المشاريع وأهميتها، سيولى الاهتمام لتدريب الموظفين المعنيين على تجهيز البيانات إلكترونياً.

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

التكاليف الأخرى الموظفين

٢٦ هـ - ٤٦ تتصل الاحتياجات البالغة ٩٠٠ ٩١٣ ١٥ دولار، التي تشمل نمواً سالباً قدره ٦٠٠ ١٣٥ ٢ دولار، بالمساعدة المؤقتة للاجتماعات (٤٠٠ ٠٦٧ ١٥ دولار)، والمساعدة المؤقتة العامة (٥٠٠ ٣٤٦ ٥٠٠ دولار) والعمل الإضافي (٥٠٠ ٠٠٠ دولار). ويعكس النمو السالب البالغ قدره ٨٠٠ ٩٤٠ ١ دولار في المساعدة المؤقتة للاجتماعات زيادة اللجوء إلى الخدمات التعاقدية، ولا سيما للترجمة التحريرية، وتجربة الإنفاق في فترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥. كذلك يعكس نقصاناً قدره ٨٠٠ ١٩٤ ١ دولار في العمل الإضافي وفرق العمل الليلي التجربة الحاصلة مؤخراً في مجال الإنفاق.

السفر

٢٦ هـ - ٤٧ مطلوب مبلغ قدره ٢٨ ٨٠٠ دولار، يشمل نمواً سالباً قدره ٣ ٢٠٠ دولار، لتغطية احتياجات سفر المدير ورؤساء الدوائر لإجراء مشاورات مع المقر بشأن تنسيق خدمات المؤتمرات وللمشاركة في الاجتماعات المشتركة بين الوكالات، مثل الاجتماع المشترك بين الوكالات المعني بترتيبات اللغات والوثائق والمنشورات.

الخدمات التعاقدية

٢٦ هـ - ٤٨ مطلوب مبلغ مجموعه ١ ٧٤١ ٣٠٠ دولار، يشمل نمواً قدره ٤٥٧ ٩٠٠ دولار، للترجمة التعاقدية (١ ٥٩٤ ٦٠٠ دولار)، واقتناء البرامجيات وقواعد البيانات واستئجارها (٣٠٠ ١٣٠ دولار) والتدريب التخصصي على نظم التشغيل وتطبيقات الأقراص المتراصة - ذاكرة للقراءة فقط (CD-ROM) ونظام الاسترجاع الكامل للنصوص (١٦ ٤٠٠ دولار). ويعكس النمو البالغ قدره ٣٩٢ ٩٠٠ دولار في الترجمة التعاقدية تحولاً على نطاق المنظمة نحو المصادر الخارجية، في الحالات التي يتبين فيها أن ذلك مَرَض وفعال من حيث التكلفة.

مصروفات التشغيل العامة

٢٦ هـ - ٤٩ مطلوب مبلغ مجموعه ٦٢١ ٦٠٠ دولار، يشمل نمواً سالباً قدره ٢٢٧ ٢٠٠ دولار، لصيانة معدات التشغيل الآلي للمكاتب في الشعبة، بخلاف معدات المكتبة، ويستند إلى مخزون المعدات والمعدلات الحالية لعقود صيانة المعدات بعد انقضاء فترة الضمان.

٢٦ هـ - ٥٠ ومن المقترح أيضاً تخصيص مبلغ قدره ١ ٣٠٠ دولار، بمستوى المواصلة الأساسي للحفلات الرسمية، وبخاصة الاجتماع المشترك بين الوكالات المتعلق بالترتيبات ذات الصلة باللغات والوثائق والمنشورات.

اللوازم والمواد

٢٦ هـ - ٥١ مطلوب توفير مبلغ مجموعه ١١٣ ٧٠٠ دولار، يشمل نمواً قدره ٤ ٧٠٠ دولار، للوازم التشغيل الآلي للمكاتب، بما في ذلك ملحقات الطابعات، والقريصات، وعبوات أشربة الطباعة، والأقراص، والأقراص المتراصة، والكابلات، ووحدات الذاكرة المباشرة الفردية. والمفاتيح وغيرها من الملحقات الصغيرة. ومع زيادة المعدات المستعملة، تزداد الحاجة بإطراد إلى اللوازم ذات الصلة.

المعدات

٢٦ هـ - ٥٢ مطلوب توفير مبلغ مجموعه ١ ٢٨٩ ٣٠٠ دولار، يشمل نمواً سالباً قدره ٢٦٦ ٢٠٠ دولار، لاقتناء معدات التشغيل الآلي للمكاتب لدعم برنامج الابتكارات التكنولوجية (٢٢٠ ٦٠٠ دولار)، بما في ذلك معدات الأقراص المتراصة - ذاكرة للقراءة فقط (CD-ROM) وأجهزة قراءة الشفرة الخطية، ولاستبدال هذه المعدات (١ ٠٦٨ ٧٠٠ دولار).

٢ - خدمات التحرير والوثائق الرسمية

الجدول ٢٦ هـ - ٢٩

الملخص حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
الوظائف	٣٤ ٩٨٤,٠	٤٠ ١٦٦,٩	(٢,٩)	(١ ١٩٩,٨)	٣٨ ٩٦٧,١	٢ ٤٥٢,٣	٤١ ٤١٩,٤
التكاليف الأخرى للموظفين	٨٦٤,٢	-	-	-	-	-	-
السفر	٢٢٩,٥	-	-	-	-	-	-
المجموع	٣٦ ٠٧٧,٧	٤٠ ١٦٦,٩	(٢,٩)	(١ ١٩٩,٨)	٣٨ ٩٦٧,١	٢ ٤٥٢,٣	٤١ ٤١٩,٤

الجدول ٢٦ هـ - ٣٠

الاحتياجات من الوظائف

البرنامج: خدمات التحرير والوثائق الرسمية، جنيف

المجموع	الوظائف المؤقتة				الوظائف الثابتة		
	الموارد الخارجة عن الميزانية		الميزانية العادية		الميزانية العادية		
	١٩٩٦-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٥	١٩٩٦-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٥	١٩٩٦-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٥	
							الضئفة الضنية وما فوقها
	٢	٢	-	-	-	-	٢
	١٧	١٧	-	-	-	-	١٧
	١٩	١٩	-	-	-	-	١٩
							فئة الخدمات العامة
							الرتبة الرئيسية
	١٠	١٠	-	-	-	-	١٠
	١٨٩	١٩٦	-	-	-	-	١٩٦
	١٩٩	٢٠٦	-	-	-	-	٢٠٦
	٢١٨	٢٢٥	-	-	-	-	٢٢٥

البرنامج الفرعي ١

خدمات التحرير والوثائق الرسمية

٢٦ هـ - ٥٣ دخل النظام المتعلق بسجلات ومعلومات الوثائق وتعبئها مرحلة التشغيل الكامل في مطلع عام ١٩٩٤. ويسهل تتبع الوثائق، وهو أفيد سمات هذا النظام، عمل جميع الدوائر العاملة في تجهيز الوثائق. ومن المقترح خلال الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ توسيع استعمال هذا النظام لزيادة مراقبة الطلب على الترجمة التحريرية، وتجهيز النصوص وخدمات الاستنساخ، والموارد المتاحة للشعبة.

الأنشطة

خدمات الدعم الإداري

خدمات المؤتمرات

خدمات التحرير والوثائق الرسمية

تخطيط الجداول الزمنية للإنتاج وفقا لاحتياجات الاجتماعات من الوثائق واحتياجات برنامج النشر؛ وكفالة الامتثال للتعليمات والمبادئ التوجيهية المتعلقة بمراقبة الوثائق والحد منها؛ وفض السجلات الاحصائية لأنشطة خدمة المؤتمرات؛ وتحرير الوثائق التي تقدمها الإدارات أو المكاتب الفنية التي مقرها في جنيف ووثائق المؤتمرات الخاصة التي تعقد في جنيف؛ وتجهيز النصوص لإنتاج النسخ النهائية الجاهزة لاستنساخ ووثائق الأمم المتحدة ومنشوراتها باللغات الرسمية الست.

٢٦ هـ - ٥٤ وترد في الجدول ٢٦ هـ - ٣١ إحصاءات حجم العمل المتعلقة بهذا البرنامج الفرعي.

الجدول ٢٦ هـ - ٣١

خدمات التحرير والوثائق الرسمية: إحصاءات حجم العمل

١٩٩٦- ١٩٩٧	١٩٩٤- ١٩٩٥	١٩٩٢- ١٩٩٣	١٩٩٠- ١٩٩١	١٩٨٨- ١٩٨٩	
(تقديري)			(فعلي)		
					(أ) التحرير (بآلاف الكلمات)
٢٧ ١٠٠	٢٧ ١٠٠	٢٧ ٣٣٢	٣١ ٧٧٧	٢٤ ٧٦٠	إنجاز الموظفين
٩٠٠	٩٠٠	٩٠٧	٤٠٧	٢٦	الخدمات التعاقدية ^(١)
٢٨ ٠٠٠	٢٨ ٠٠٠	٢٨ ٢٣٩	٣٢ ١٨٤	٢٤ ٧٨٦	المجموع
					(ب) تجهيز النصوص ^(ب) (بآلاف الكلمات)
					إنجاز الموظفين
		٤٤ ٨٠٠	٤٠ ٣٩٤	٣٤ ٧٠٧	الاسبانية
		٣٤ ٦٥٩	٣٣ ٣٤٣	٣١ ٢٩٣	الإنكليزية
		٥٢ ٢٣٢	٤٥ ١٢٠	٣٤ ٥٦٦	الروسية
		٤٠ ٧٢٧	٤٣ ١٨٧	٣٤ ٧٥١	الصينية
		٢٥ ٠١٦	٢٠ ٦٩٧	١٨ ٥٩٦	العربية
		٦٤ ٩٧٤	٦١ ٥٧٥	٥٦ ٦٠٨	الفرنسية
٢٣٧ ٣٠٠	٢٤٠ ٩٠٠	٢٦٢ ٤٠٨	٢٤٤ ٣١٦	٢١٠ ٥٢١	المجموع الفرعي
١٧ ٦٠٠	١٤ ٠٠٠	٩ ٣٥٧	١٧ ٥٩٤	١٩ ٨٦٥	الخدمات التعاقدية ^(١)
٢٥٤ ٩٠٠	٢٥٤ ٩٠٠	٢٧١ ٧٦٥	٢٦١ ٩١٠	٢٣٠ ٣٨٦	المجموع
٦٩ ٠٠٠	٦٩ ٧٠٠	٦٧ ٩٣٠	٦٩ ٢٢٣	٦٧ ٤٥٧	(ج) مراقبة الوثائق (عدد الشغلات)

(أ) أدرجت مبالغ لهذه الخدمات التعاقدية تحت بند "مكتب المدير".

(ب) عدلت المنهجية المتبعة في حساب إحصاءات تجهيز النصوص عملا على توحيد الإحصاءات بين مختلف مراكز المؤتمرات.

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

الوظائف

٢٦ هـ - ٥٥ يعكس التخفيض المقترح البالغ ٨٠٠ ١٩٩ ١ دولار تحت هذا البرنامج الفرعي إلغاء سبع وظائف من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى). وتتيح زيادة الإنتاجية الناجمة عن الاستثمار في تكنولوجيا التشغيل الآلي للمكاتب إلغاء ست وظائف في وحدات تجهيز النصوص. وستتيح التغييرات المتصلة بإحصاءات الانتاجية الخاصة بالترجمين ووحدات تجهيز النصوص إلغاء وظيفة أخرى.

٣ - خدمات الاجتماع والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية

الجدول ٢٦ هـ - ٣٢

الملخص حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
الوظائف	٤٤ ٠٩٥,١	٢٨ ٢٨٢,٩	(٠,٦)	(١٧١,٤)	٢٨ ٢١١,٥	١ ٨٧٦,٥	٣٠ ٠٨٨,٠
التكاليف الأخرى للموظفين	٢ ٢١٨,٢	-	-	-	-	-	-
السفر	٦٧٢,١	-	-	-	-	-	-
الخدمات التعاقدية	١٠,٨	-	-	-	-	-	-
مصروفات التشغيل العامة	٢,٨	-	-	-	-	-	-
المجموع	٢٧ ٠٠٠,٠	٢٨ ٢٨٢,٩	(٠,٦)	(١٧١,٤)	٢٨ ٢١١,٥	١ ٨٧٦,٥	٣٠ ٠٨٨,٠

الجدول ٢٦ هـ - ٣٣

الاحتياجات من الوظائف

البرنامج: خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية، جنيف

المجموع	الوظائف المؤقتة				الوظائف الثابتة				
	الموارد الخارجة عن الميزانية		الميزانية العادية		الميزانية العادية				
	١٩٩٦-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٥	١٩٩٦-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٥	١٩٩٦-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٥	١٩٩٦-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٥	
	الفئة الفنية وما فوقها								
	٢	٢	-	-	-	-	٢	٢	مد - ١
	٢٠	٢٠	-	-	-	-	٢٠	٢٠	ف - ٥
	٦٩	٦٩	-	-	-	-	٦٩	٦٩	ف - ٣/٤
	٦	٦	-	-	-	-	٦	٦	ف - ١/٢
	٩٧	٩٧	-	-	-	-	٩٧	٩٧	المجموع
	فئة الخدمات العامة								
	١	١	-	-	-	-	١	١	الرتبة الرئيسية
	٢٣	٢٤	-	-	-	-	٢٣	٢٤	الرتب الأخرى
	٢٤	٢٥	-	-	-	-	٢٤	٢٥	المجموع
	١٢١	١٢٢	-	-	-	-	١٢١	١٢٢	المجموع الكلي

البرنامج الفرعي ٢ - خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية

٢٦ هـ - ٥٦ أشرفت حوسبة الجدول الزمني للاجتماعات على الانتهاء، وهي عملية ترمي الى زيادة سرعة الاستجابة للطلبات المتغيرة والمتزايدة باستمرار على خدمات المؤتمرات وكذلك الى توفير مواد تحليلية وإحصائية. وسيستمر، في الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧، بذل الجهود، بمساعدة هذا النظام، لتوفير موارد المؤتمرات واستعمالها على أرشد وجه ممكن وبأقصى درجات الفعالية من حيث التكلفة.

الأنشطة

خدمات الدعم الإداري

خدمات المؤتمرات

خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية - تخطيط وتنسيق ونشر الجدول السنوي للمؤتمرات والاجتماعات الذي يعد مكتب الأمم المتحدة في جنيف مسؤولاً عنه؛ وتحديد مواعيد الاجتماعات؛ وتخصيص الموارد والمرافق والخدمات ذات الصلة؛ وتنسيق وخدمة بعض الاجتماعات المعقودة خارج مكتب الأمم المتحدة في جنيف؛ وإصدار "النشرة اليومية".

٢٦ هـ - ٥٧ وترد في الجدول ٢٦ هـ - ٣٤ احصاءات حجم العمل المتعلقة بهذا البرنامج الفرعي:

الجدول ٢٦ هـ - ٣٤

خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية: احصاءات حجم العمل

١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٣-١٩٩٢	١٩٩١-١٩٩٠	١٩٨٩-١٩٨٨	
(تقديري)		(فعلي)			
					عدد الجلسات المزودة بخدمات
٦ ١٥٠	٦ ٢٠٠	٥ ٩٧٧	٥٣٤ (أ)	٥٩٤٦ (أ)	ترجمة شفوية
٧ ٨٠٠	٧ ٧٥٦	٧ ٣٤٠	٧٠٣٨ (ب)	١٥٥ (ب)	دون ترجمة شفوية
١٣ ٩٥٠	١٣ ٩٥٦	١٣ ٤٠٧	١٣ ٥٧٢	١١ ١٠١	المجموع
٥٩ ٠٠٠	٥٩ ٣٠٠	٥٦ ٦٥٢	٦٠ ٢٧٩	٥٤ ٩٢١	مهام الترجمة الشفوية

(أ) لا يشمل تقديراً لـ ٥٠ اجتماعاً إدارياً وللموظفين.

(ب) لا يشمل تقديراً لـ ٦٧٥ اجتماعاً إدارياً وللموظفين.

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

الوظائف

٢٦ هـ - ٥٨ يتصل الانخفاض البالغ قدره ٤٠٠ ١٧١ دولار في الاحتياجات المقدرة لهذا البرنامج الفرعي بإلغاء وظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) إثر اتخاذ قرار بقصر المساعدة التي يقدمها القائمون على تنظيم قاعات الاجتماع وتنسيقها والإشراف عليها على قاعات الاجتماع الكبيرة فقط.

٤ - خدمات الترجمة التحريرية

الجدول ٢٦ هـ ٣٥ -

الملخص حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف ١٩٩٧-١٩٩٦	إعادة تقدير التكاليف ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ		
الوظائف	٤٢ ٢٠٩,٨	٤٦ ٦٩٩,٣	٠,٥	٢٤٩,٦	٤٦ ٩٤٨,٩	٣ ١٦٠,٦
التكاليف الأخرى للموظفين	٩ ٣٠٤,٥	-	-	-	-	-
السفر	٢٦٤,٣	-	-	-	-	-
مصروفات التشغيل العامة	١,١	-	-	-	-	-
المجموع	٥١ ٧٧٩,٧	٤٦ ٦٩٩,٣	٠,٥	٢٤٩,٦	٤٦ ٩٤٨,٩	٣ ١٦٠,٦

الجدول ٢٦ هـ ٣٦ -

الاحتياجات من الوظائف

البرنامج: خدمات الترجمة التحريرية، جنيف

المجموع	الوظائف المؤقتة				الوظائف الثابتة	
	الموارد الخارجة عن الميزانية		الميزانية العادية		الميزانية العادية	
	١٩٩٤	١٩٩٦	١٩٩٤	١٩٩٦	١٩٩٤	١٩٩٦
	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧
الفئة الفنية وما فوقها						
١ - مد	١	-	-	-	١	١
٥ - ف	٢٥	-	-	-	٢٥	٢٥
٣/٤ - ف	١٣٦	-	-	-	١٤٢	١٣٦
١/٢ - ف	٦	-	-	-	-	٦
المجموع	١٦٨	-	-	-	١٦٨	١٦٨
فئة الخدمات العامة						
الرتبة الرئيسية	٨	-	-	-	٨	٨
الرتب الأخرى	٢٩	-	-	-	٢٩	٢٩
المجموع	٣٧	-	-	-	٣٧	٣٧
المجموع الكلي	٢٠٥	-	-	-	٢٠٥	٢٠٥

البرنامج الفرعي ٣ - خدمات الترجمة التحريرية

٢٦ هـ - ٥٩ سيستكمل، خلال فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧، تركيب محطات العمل على الحواسيب الشخصية وربطها بالشبكة حيثما كان ذلك لازماً. وستتاح لجميع المترجمين التحريريين والمحريين خدمات النقل الإلكتروني للوثائق، والوصول إلى نظام الأقراص البصرية، وإلى بيانات المصطلحات. وسيتم التركيز بوجه خاص على المصطلحات، وسيجري توسيع قاعدة البيانات المرجعية. وسيستمر تدريب الموظفين في ميدان الابتكارات التكنولوجية لضمان إطلاع الموظفين الدائمين والمؤقتين إطلاعاً كاملاً على استعمال المعدات المتاحة لهم. وسيوجه تركيز أكبر إلى الترجمة التعاقدية، التي ثبتت فعاليتها من حيث التكلفة بالنسبة لأنواع معينة من الوثائق. وسيكثف التدريب على اللغات التي لا تزال طاقتها الحالية غير كافية.

الأنشطة

خدمات الدعم الإداري

خدمات المؤتمرات

خدمات الترجمة التحريرية - ترجمة ومراجعة الوثائق المقدمة من الإدارات والمكاتب الفنية في جنيف ومن أجل المؤتمرات الخاصة التي تعقد في جنيف؛ واتخاذ الترتيبات اللازمة للترجمة التعاقدية للوثائق والمنشورات ولتجهيز نصوصها؛ وتوفير المحاضر الموجزة للاجتماعات التي لها ذلك؛ وتوفير خدمات المراجع والمصطلحات للمترجمين التحريريين والشفويين وللمحريين.

٢٦ هـ - ٦٠ وترد في الجدول ٢٦ هـ-٢٧ إحصاءات حجم العمل المتعلقة بهذا البرنامج الفرعي.

الجدول ٢٦ هـ - ٣٧

خدمات الترجمة التحريرية: إحصاءات حجم العمل

(بآلاف الكلمات)

١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٣-١٩٩٢	١٩٩١-١٩٩٠	١٩٨٩-١٩٨٨	
(تقديري)		(فعلي)			
الترجمة التحريرية والمراجعة					
إيجاز الموظفين					
الاسبانية					
الانكليزية					
الروسية					
الصينية					
العربية					
الفرنسية					
١٠٩ ٨٠٠	١١٢ ٠٠٠	١٢١ ٣١٠	١١١ ٩٢٣	٩٣ ٦٤١	المجموع الفرعي
٩ ٠٠٠	٦ ٨٠٠	٦ ٥٦٦	٧ ١٠٥	٧ ٨٨٣	الخدمات التعاقدية ^(أ)
١١٨ ٨٠٠	١١٨ ٨٠٠	١٢٧ ٨٧٦	١١٩ ٠٢٨	١٠١ ٥٢٤	المجموع

(أ) أدرجت مبالغ لهذه الخدمات التعاقدية تحت بند "مكتب المدير".

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

الوظائف

٢٦ هـ - ٦١ يوظّف المتسابقون الذين اجتازوا الامتحان التنافسي للمترجمين التحريريين لمدة سنتين برتبة ف - ٢ للقيام بمهام مصنفة أصلاً لمستوى الرتبة ف - ٣. فإذا كان أداءهم مرضياً وجب النظر في ترقية لهم إلى رتبة

ف - ٣، بعد فترة اختبار لسنتين. ومن المقترح، في هذا الصدد، إعادة تصنيف ست وظائف برتبة ف - ٢ إلى رتبة ف - ٣ في قسم الترجمة التحريرية الروسية. ولا يزال الهيكل الحالي للقسم يعكس نظام التناوب الذي ساد سنوات عديدة ثم أوقف العمل به في عام ١٩٩٠. واليوم وقد بات موظفو اللغة الروسية غير معارين، تراجع معدل دورانهم تراجعاً كبيراً وغداً من المهم إنشاء هيكل للوظائف يستوعب الموظفين الدائمين ويتيح ترقية المترجمين التحريريين من رتبة ف - ٢ إلى رتبة ف - ٣ عند انقضاء فترة الاختبار. ومن شأن ذلك أن يجعل ملاك الموظفين في القسم الروسي مماثلاً لدوائر اللغات الأخرى في جنيف.

٥ - خدمات النشر

الجدول ٢٦ هـ - ٣٨

الملخص حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

(١) الميزانية العادية

وجه الإنفاق	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤ المنقحة	الأساس المحتسب لفترة سنتين	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف ١٩٩٧-١٩٩٦
			المبلغ	النسبة المئوية		
الوظائف	٢٣ ٤٥٣,١	٢٧ ٦٧٦,٧	-	-	٢٧ ٦٧٦,٧	٢٩ ٤٢٤,٢
التكاليف الأخرى للموظفين	١ ٧١٢,٣	-	-	-	-	-
السفر	٣٦,٢	٢,١	(٠,٢)	(٩,٥)	١,٩	٢,١
الخدمات التعاقدية	١,٧	-	-	-	-	-
مصروفات التشغيل العامة	١ ٣٨١,٥	٢ ١٢٤,٤	(٣٣٠,٣)	(١٥,٥)	١ ٧٩٤,١	١ ٨٨٦,٢
اللوازم والمواد	٢ ٠٦١,٥	٢ ٢٩٩,٨	(٢٥٥,٧)	(١١,١)	٢ ٠٤٤,١	٢ ١٤٩,٠
المعدات	٦١٨,٥	١ ٣٨١,٨	(١ ٠٨٠,٨)	(٧٨,٢)	٣٠١,٠	٣١٦,٣
المجموع	٢٩ ٢٦٤,٨	٣٣ ٤٨٤,٨	(١ ٦٦٧,٠)	(٤,٩)	٣١ ٨١٧,٨	٣٣ ٧٧٧,٨

(٢) الموارد الخارجة عن الميزانية

مصدر الأموال	تقديرات ١٩٩٥-١٩٩٤	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
(أ) الخدمات المقدمة لدعم: '١' منظمات الأمم المتحدة دعم الهياكل الإدارية الممولة من خارج الميزانية	١ ٠٣٣,٦	٨٢١,٥	١ ٠٥٧,٠
'٢' الأنشطة الممولة من خارج الميزانية	-	-	-
(ب) الأنشطة الفنية	-	-	-
(ج) المشاريع التنفيذية	-	-	-
المجموع	١ ٠٣٣,٦	٨٢١,٥	١ ٠٥٧,٠
مجموع (١) و (٢)	٣٤ ٥١٨,٤	٣٠ ٠٨٦,٣	٣٤ ٨٣٤,٨

الجدول ٢٦ هـ - ٣٩

الاحتياجات من الوظائف

البرنامج: خدمات النشر، جنيف

		الوظائف المؤقتة				الوظائف الثابتة	
		الموارد الخارجة عن الميزانية		الميزانية العادية		الميزانية العادية	
المجموع		١٩٩٤	١٩٩٦	١٩٩٤	١٩٩٦	١٩٩٤	١٩٩٦
١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥
الفئة الفنية وما فوقها							
١	١	-	-	-	-	١	١
١٤	١٤	-	-	-	-	١٤	١٤
٣	٣	-	-	-	-	٣	٣
١٨	١٨	-	-	-	-	١٨	١٨
المجموع							
فئة الخدمات العامة							
٨	٨	-	-	-	-	٨	٨
١٣٦	١٣٦	٨	٨	-	-	١٢٨	١٢٨
١٤٤	١٤٤	٨	٨	-	-	١٣٦	١٣٦
١٦٢	١٦٢	١٨	١٨	-	-	١٥٤	١٥٤
المجموع الكلي							

(أ) وظائف لدعم الهياكل الإدارية الممولة من خارج الميزانية.

البرنامج الفرعي ٤ - خدمات النشر

٢٦ هـ - ٦٢ استمر، خلال الفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥، بذل الجهود لتحديث عملية الإنتاج والتوزيع، بغية زيادة الإنتاجية وتخفيض التكاليف. واعتمد، في عام ١٩٩٢، النقل الرقمي للبيانات بين دوائر تجهيز النصوص وقسم النسخ. وفي عام ١٩٩٤، اعتمدت خدمات الطباعة عند الطلب، بحيث يتم النقل الرقمي المباشر من نظام الأقراص البصرية. ومن المتوقع أن يزيد ذلك زيادة ملموسة في الفترة ١٩٩٦ - ١٩٩٧ وأن يسمح بتخفيض عدد مرات الطبع لأغراض التخزين. وأتاح تطبيق تقنيات النشر الإلكتروني تقليص الاعتماد على التنضيد الخارجي، وأتاح تركيب نظام للتوزيع الآلي زيادة الإنتاجية في هذا المجال. وسيستمر، في الفترة ١٩٩٦ - ١٩٩٧، بذل الجهود من أجل تحسين الإنتاجية.

الأنشطة

خدمات الدعم الإداري

خدمات المؤتمرات

خدمات النشر - إعداد تقديرات التكاليف للطباعة والتجليد الخارجيين والأعمال المتعلقة بهما؛ وتصحيح التجارب المطبعية وإعداد نسخ المخطوطات المقدمة للطباعة؛ وتنفيذ برنامج الطباعة الداخلية، بما في ذلك تنضيد الحروف؛ وتشغيل الآلات ومعدات الاستنساخ والتوزيع وصيانتها؛ وتوزيع وثائق الأمم المتحدة ومنشوراتها.

٢٦ هـ - ٦٣ وترد في الجدول ٢٦ هـ - ٤٠ إحصاءات حجم العمل المتعلقة بهذا البرنامج الفرعي.

الجدول ٢٦ هـ - ٤٠

خدمات النشر: إحصاءات حجم العمل

١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٣-١٩٩٢	١٩٩١-١٩٩٠	١٩٨٩-١٩٨٨	
(تقديري)		(فعلي)			
٦٠٥ ٠٠٠	٦٠٥ ٠٠٠	٦٤٤ ٨٢٨	٦٠٧ ٨٢٧	٥٢٣ ٦١٢	الاستنساخ (بآلاف الصفحات المطبوعة)
٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٥٥١	٥١ ٢١٣	٤٦ ٤٤٤	التوزيع (بآلاف البنود)

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

السفر

٢٦ هـ - ٦٤ يُقترح إدراج مبلغ قدره ١ ٩٠٠ دولار يشمل انخفاضا قدره ٢٠٠ دولار، لحضور معرض لفنون الرسوم الصناعية متخصص في معدات ما قبل الطباعة ومعدات الطباعة والتجليد.

مصروفات التشغيل العامة

٢٦ هـ - ٦٥ مطلوب تخصيص مبلغ قدره ١٠٠ ٧٩٤ ١ دولار لاستئجار وصيانة معدات الاستنساخ والتوزيع. ويتعلق التخفيض البالغ مقداره ٣٠٠ ٣٣٠ دولار تحت هذا البند بتوقع حدوث انخفاض في الناتج من برنامج استئجار معدات الاستنساخ الضوئي نظرا للنجاح في تنفيذ نظام الأقراص البصرية وحدثت زيادة في خدمات الطباعة عند الطلب.

اللوازم

٢٦ هـ - ٦٦ يقترح إجراء خفض مقداره ٧٠٠ ٢٥٥ دولار ليصبح المبلغ المطلوب ١٠٠ ٢٠٤٤ دولار للورق والأفلام واللوحات وغيرها من اللوازم الخاصة بخدمات الاستنساخ والتوزيع. ويستند الخفض الى اتجاهات التكلفة ومستويات حجم العمل المتوقعة في الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧.

المعدات

٢٦ هـ - ٦٧ تتعلق الاحتياجات المقدرة بمبلغ ٣٠١ ٠٠٠ دولار، شاملة تخفيضا مقداره ٨٠٠ ١٠٨٠ دولار، باستبدال معدات الاستنساخ والتوزيع، بما في ذلك خمس آلات طبع أوفست برفكتور، وجهاز صنع لوحات معدنية وتحميض، وطابعة لصق ضوئية، وآلات تغليف بالبلاستيك وحزم، وجهاز مسح رقمي وجهاز يجمع بين وظائف التوسيم والفرز والنقل.

٦ - خدمات معلومات المكتبة

الجدول ٢٦ هاء - ٤١

ملخص الاحتياجات حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

(١) الميزانية العادية

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
الوظائف	٧ ٦٥٤,٤	٨ ٧٨٥,٥	(٢,٨)	(٢٤١,١)	٨ ٤٤٥,٤	٥٤٤,٠	٨ ٩٨٩,٤
التكاليف الأخرى للموظفين	١٢٤,٧	١٥٣,٨	-	-	١٥٣,٨	٧,٨	١٦١,٦
السفر	١٣,١	٢٠,٦	(١٠,١)	(٢,١)	١٨,٥	١,٠	١٩,٥
الخدمات التعاقدية	٨٩,٨	١٢٠,٦	٢٢,٢	٢٦,٨	١٤٧,٤	٧,٥	١٥٤,٩
مصروفات التشغيل العامة	٩٧,٥	٩٢,٦	٦٥,٦	٦٠,٨	١٥٣,٤	٧,٨	١٦١,٢
اللوازم والمواد	٧٢٣,٢	٨٩٧,١	(١١,٦)	(١٠٤,٩)	٧٩٢,٢	٤٠,٧	٨٣٢,٩
المعدات	١٧٦,١	٢٤٧,٤	(١١,٠)	(٢٧,٤)	٢٢٠,٠	١١,٠	٢٣١,٠
المجموع	٨ ٨٨٨,٨	١٠ ٣١٨,٦	(٢,٧)	(٢٨٧,٩)	٩ ٩٣٠,٧	٦١٩,٨	١٠ ٥٥٠,٥

(٢) الموارد الخارجة عن الميزانية

وجه الإنفاق	تقديرات ١٩٩٥-١٩٩٤	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
(أ) خدمات الدعم:			
١١ منظمات الأمم المتحدة			
الخدمات المقدمة لدعم الهياكل الإدارية الممولة من خارج الميزانية	٩٢,٦	٤٣,٣	٩٨,٤
١٢ الأنشطة الممولة من خارج الميزانية	-	-	-
(ب) الأنشطة الفنية			
صندوق الهبات المقدمة للمكتبة	١٠٢,٠	١٠٢,٠	١٠٢,٠
الصندوق الاستثماري للتعاون الدولي لأغراض التنمية	٦٥,٤	١٣,٧	-
الصندوق الاستثماري للتعاون بين الأمم المتحدة وسويسرا في ميدان المحفوظات	١١٠,٥	-	٩٥,٠
(ج) الأنشطة التنفيذية	-	-	-
المجموع	٣٧٠,٥	١٥٩,٠	٢٩٥,٤
مجموع (١) و (٢)	١٠ ٦٨٩,١	٩ ٠٤٧,٨	١٠ ٨٤٥,٩

الجدول ٢٦ هـ - ٤٢

الاحتياجات من الوظائف

البرنامج: خدمات معلومات المكتبة

الوظائف المؤقتة		الوظائف الثابتة	
المجموع	الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية	الميزانية العادية
١٩٩٦-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٦	١٩٩٦-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٦
١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥
الفئة الفنية وما فوقها			
١	١	-	-
٢	٢	-	-
٧	٧	-	-
٩	١٠	-	-
١٩	٢٠	-	-
المجموع		١٩	٢٠
فئة الخدمات العامة			
١	١	-	-
٢٦	٢٧	١	١
٢٧	٢٨	١	١
المجموع		٢٦	٢٧
المجموع الكلي		٤٥	٤٧

(أ) وظائف لدعم الهياكل الإدارية الممولة من خارج الميزانية.

البرنامج الفرعي ٥ - خدمات معلومات المكتبة

٢٦ هـ - ٦٨ خلال الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ سيكون التركيز الرئيسي لمكتبة جنيف على مواصلة عملية أتمتة الخدمات التقنية التي تقوم بها وذلك عن طريق دمج هياكلها الأساسية التي توفر خدمات الدعم بالمعلومات بحيث تُيسر للمستفيدين من هذه الخدمات الوصول الهين لأدوات البحث الرئيسية لعصر المعلومات الالكترونية. إن نظام المعلومات المتكامل لإدارة المكتبات يوريكا URICA، الذي ارتقى بشكل فعال بإجراءات التجهيز العصرية الخاصة بالمقتنيات والفهرسة وضبط المسلسلات والإعارات وغير ذلك من وظائف خدمة المجموعات المكتبية، يعمل الآن بكامل طاقته وسيكون بمثابة الدعامة الأساسية لتطوير الخدمات الالكترونية التكميلية في المستقبل. وسيجري توسيع نظام أوباك (OPAC) الذي استحدثته المكتبة، والذي يغطي الآن الفترة من ١٩٨٧ إلى الوقت الحاضر، من خلال مشروع للتحويل الاستعادي لتغطية ما ينوف على مليون قيد إضافي للفهرس من مجموعات المكتبة التي يرجع تاريخها إلى ما قبل فترة عصبة الأمم حتى آخر عام ١٩٨٦، بعدها تكون سجلات المكتبة محوسبة بالفعل. ويتوقع أن يستغرق هذا المشروع الكبير عدة سنوات، ويجري حاليا التماس التمويل من خارج الميزانية. كذلك، ستجرى مهايأة نظام بوريكا المطور ليتلاءم مع معايير يونيكس UNIX لتحقيق إمكاناته المثلى لإتاحة الاستخدام من بُعد لنظام الفهرس المتاح للجمهور بالاتصال الالكتروني الآتي من قبل الموظفين ومسؤولي البعثات في جنيف وذلك بشكل مباشر من مكاتبهم. كما ستوفر المكتبة إمكانية الوصول إلى نظام المعلومات المتكامل لإدارة المكتبات، يوريكا، لمراكز المراجع المتخصصة في قصر الأمم، بما في ذلك إدارة الشؤون الإنسانية، ومركز شؤون نزع السلاح، واللجنة الاقتصادية لأوروبا، وشعبة خدمات المؤتمرات، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) ليتسنى لها في نهاية الأمر إدارة أو تدبير مجموعاتها المكتبية بواسطة أنظمتها المتخصصة الخاصة بها والمتفرعة عن نظام يوريكا.

٢٦ هـ - ٦٩ وستواصل المكتبة أيضا بذل الجهود لتسهيل الوصول إلى تكنولوجيات المعلومات الخارجية الجديدة وتدعيم عملياتها في الإعارة المكتبية عن طريق الربط بخدمات إيصال الوثائق الكترونيا. وفي هذا السياق، ستواصل التعاقد مع طائفة كبيرة من قواعد البيانات المباشرة وتوسيع مجموعتها من المواد المتعلقة بوسائط الإعلام

البديلة. كما ستقوم بتنفيذ مشروع الوصول من الخارج إلى مجموعاتها من الأقراص المدمجة عن طريق توصيلها شبكيا على الجوكبوكس أو جهاز نقل المعلومات ليتسنى البحث عنها من بُعد عن طريق الشبكة المحلية لمكتب الأمم المتحدة في جنيف وتواصل الربط بشبكة إنترنت INTERNET لتوسيع إمكانيات الوصول إلى الفهارس المكتبية الخارجية ولوحات النشرات والبريد الإلكتروني وغيرها من الخدمات.

الأنشطة

١ - المواد المنشورة

(أ) منشورات متكررة - "ثبت المراجع الشهري"، الجزء الأول (كتب ووثائق رسمية ومسلسلات) والثاني (مقالات مختارة): "ثبت المراجع الأسبوعي"، "أخبار المكتبة" باللغتين الانكليزية والفرنسية؛ وثبت بالمراجع المتعلقة بحقوق الإنسان على شكل أقراص مدمجة ثابتة المحتوى (CD-ROM)؛ و "ثبت بالمراجع المتعلقة بالأطفال" على شكل أقراص مدمجة، استكمالات تجميعية سنوية؛ إنتاج يوريكا على أقراص مدمجة ثابتة المحتوى؛ وإسهام في قاعدة بيانات نظام الأمم المتحدة للمعلومات البليوغرافية UNBIS ومن ثم في المنشور الفصلي، "وثائق الأمم المتحدة: الفهرس الحالي" الذي يصدر في المقر؛

(ب) منشورات غير متكررة - كتيب منقح عن مجموعات المكتبة وخدماتها للقراء؛ والانتاج المستمر للبليوغرافيا الأنية الخاصة.

٢ - التنسيق والمواءمة والاتصال

(أ) الاشتراك في أعمال الاجتماعات نصف السنوية لفرقة العمل المشتركة بين المكتبات والتابعة للجنة تنسيق نظم المعلومات؛

(ب) الاتصال شبكيا بمكتبات الأمم المتحدة الأخرى فيما يتعلق بالمقتنيات، وإدارة المجموعات، والإعارات فيما بين المكتبات والتكنولوجيات الجديدة، وتدريب الموظفين وغيرها من الشواغل المشتركة.

٣ - الخدمات الإدارية وخدمات الدعم

خدمات المؤتمرات

خدمات معلومات المكتبة - اختيار المجموعات المكتبية لمكتبة جنيف وشراؤها والمحافظة عليها؛ وتبويب وفهرسة وتجهيز المعلومات؛ وتوفير خدمات الدعم بالمعلومات للبرامج المضطلع بها في مكتب الأمم المتحدة بجنيف وللمستخدمين الآخرين من المسؤولين أو الأفراد العاديين، بما في ذلك البعثات الدائمة، والوفود والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ووسائل الإعلام؛ وأنشطة التشغيل الآلي للمكتبة، بما في ذلك صيانة وتطوير نظام يوريكا؛ وصون المحفوظات الخاصة بعصبة الأمم وتجديدها.

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

الوظائف

٢٦ هـ - ٧٠ تتعلق الاحتياجات المقدرة بمبلغ ٤٠٠ ٤٤٥ ٨ دولار بمواصلة شغل ٤٥ وظيفة في الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧. وتعكس التخفيض البالغ قدره ١٠٠ ٣٤١ دولار اقتراحا بإلغاء وظيفة من الرتبة ف - ٢ ووظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) فيما يتصل بقرار بوقف العمل بفهرسة الوثائق الرسمية الخارجية وتجليد المطبوعات الدورية.

التكاليف الأخرى للموظفين

٢٦ هـ - ٧١ مطلوب مبلغ قدره ٨٠٠ ١٥٣ دولار بمستوى المواصلة الأساسي وذلك للموظفين المؤقتين لتغطية فترات ذروة العمل وإحلال موظفين بدلا من الموظفين النظاميين المتغيبين في اجازات للأمومة أو اجازات مرضية ممتدة. وسوف يستخدم المبلغ أيضا لتوفير الدعم الذي يقدمه الكتبة للأعمال المتعلقة بمشاريع إدارة المجموعات

المكتبية الاستعادية، ومشاريع الببليوغرافيا والحوسبة الخاصة، مثل إرسال البيانات إلى نظام يوريكا باستخدام لوحة مفاتيح الحاسوب فيما يتعلق بالمقتنيات السابقة من المسلسلات.

السفر

٢٦ هـ - ٧٢ يُقترح تخصيص مبلغ قدره ١٨ ٥٠٠ دولار، شاملاً تخفيضا قدره ٢ ١٠٠ دولار، لسفر كبير أمناء المكتبة أو غيره من الموظفين لإجراء المشاورات بشأن تنسيق برامج المكتبة.

الخدمات التعاقدية

٢٦ هـ - ٧٣ تتعلق الاحتياجات المقدرة بمبلغ ١٤٧ ٤٠٠ دولار، بما في ذلك نمو مقداره ٢٦ ٨٠٠ دولار بخدمات تعاقدية للمكتبة، بما في ذلك الوصول إلى قواعد البيانات ونتاج المكتبة في شكل أقراص مدمجة ثابتة المحتوى CD-ROMs.

مصرفات التشغيل العامة

٢٦ هـ - ٧٤ تتعلق الاحتياجات البالغ مقدارها ١٥٣ ٤٠٠ دولار، والتي تتضمن زيادة قدرها ٦٠ ٨٠٠ دولار، بالاحتفالات الرسمية، مثل المعارض السنوية في متحف عصبة الأمم التابع للمكتبة (١ ٢٠٠ دولار)، وبالصيانة الأساسية لأجهزة وحاسوب التجليد، وتجهيز النصوص، ومعدات الميكروفورم والنسخ.

اللوازم والمواد

٢٦ هـ - ٧٥ تقدر الاحتياجات للوازم والمواد بمبلغ ٧٩٢ ٢٠٠ دولار، وتعكس انخفاضا قدره ١٠٤ ٩٠٠ دولار. وسيغطي هذا المبلغ اقتناء اللوازم المتخصصة للمكتبة (٧٧٨ ٦٠٠ دولار)، بما في ذلك الكتب والصحف والاشتراكات في المجلات الدورية، والميكروفورم والأقراص المدمجة ثابتة المحتوى، وكذلك مصرفات الإعارة فيما بين المكتبات؛ ولوازم تجهيز البيانات (١٣ ٦٠٠ دولار). ويعكس التخفيض المقترح ترشيد عدد وكم الكتب المراد اقتناؤها.

المعدات

٢٦ هـ - ٧٦ يبلغ مجموع الاحتياجات المقدرة تحت بند المعدات ٢٢٠ ٠٠٠ دولار. وهذه تشمل ١٩ ٤٠٠ دولار، بمستوى أساس المواصلة، لمعدات المكاتب مثل أرفف الكتب وخزانات حفظ الميكروفورم؛ و ١٥٦ ٤٠٠ دولار، بما في ذلك خفض مقداره ٣٩ ٥٠٠ دولار لشراء معدات التشغيل الآلي للمكاتب لبرنامج التحديث المستمر للمكتبة، بما في ذلك المعدات اللازمة لتكييف نظام يوريكا لإدارة المكتبات بحيث يناسب معايير يونيكس UNIX، وتوسيع نظام يوريكا ليشمل مراكز أخرى للمراجع في قصر الأمم، وبعض التحسينات الخاصة بنظام يوريكا، بما في ذلك برامجيات حاسوبية خاصة لتيسير الربط التقني بنظام الإدارة المتكامل الذي تم شراؤه حديثا لمكتبة داغ همرشولد؛ و ٤٤ ٢٠٠ دولار، شاملة نمو قدره ١٢ ١٠٠ دولار لاستبدال معدات التشغيل الآلي للمكاتب.

جيم - خدمات المؤتمرات والمكتبة، فيينا

الجدول ٢٦ هـ - ٤٣

ملخص الاحتياجات حسب البرنامج

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
خدمات التحرير والوثائق الرسمية	٢٠٧٤,٧	٣٠٥٨,٢	٢٢٧,٠	٦٩٤٣,٢	١٠٠٠١,٤	١١٤٨,٨	١١١٥٠,٢
خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية	٨١٦٢,٠	٨٢٨٢,٧	٣,٦	٣٠٢,٨	٨٥٨٥,٥	٨٤٤,٩	٩٤٣٠,٤
خدمات الترجمة التحريرية	١٧١٤٢,٦	١٩٥٤٨,١	(١,٧)	(٣٤٩,١)	١٩١٩٩,٠	١٨٧٨,٧	٢١٠٧٧,٧
خدمات النشر	٢٧٠٤,٧	٢٨٥٣,٨	٧٨,٨	٢٢٥٠,٨	٥١٠٤,٦	٥٧٧,٩	٥٦٨٢,٥
خدمات معلومات المكتبة	١٩٢٠,٨	٢٦١٠,١	١٠,٤	٢٧٤,٠	٢٨٨٤,١	٢٩١,٥	٣١٧٥,٦
المجموع	٣٢٠٠٤,٨	٣٦٢٥٢,٩	٢٥,٩	٩٤٢١,٧	٤٥٧٧٤,٦	٤٧٤١,٨	٥٠٥١٦,٤

الجدول ٢٦ هـ - ٤٤

الملخص حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
الوظائف	٩٢٣٥,٥	١١٢٩٣,٥	١٦٠,١	١٨٠٩٠,٧	٢٩٣٨٤,٢	٣٢٨١,١	٣٢٦٦٥,٣
التكاليف الأخرى للموظفين	١١٤٧٩,٤	٨٩٧٣,٤	٣٨,١	٣٤١٩,٩	١٢٣٩٣,٣	١٠٧٣,٥	١٣٤٦٦,٨
السفر	١٥,٧	٩,٥	٢١٤,٧	٢٠,٤	٢٩,٩	٢,٤	٣٢,٣
الخدمات التعاقدية	-	١,٧	٢٦٧٧٠,٠	٦٢٥,٢	٦٢٦,٩	٥٣,٨	٦٨٠,٧
مصروفات التشغيل العامة	٣,٣	-	-	-	-	-	-
اللوازم والمواد	٣٥٩,١	٤٣٥,٠	-	-	٤٣٥,٠	٣٧,٧	٤٧٢,٧
المعدات	٩,١	٢٥٦,٧	٦٣,٠	١٦١,٩	٤١٨,٦	٣٥,٧	٤٥٤,٣
نفقات أخرى	١٠٩٠٢,٧	١٥٢٨٣,١	(٨٣,٨)	(١٢٨٩٦,٤)	٢٤٨٦,٧	٢٥٧,٦	٢٧٤٤,٣
المجموع	٣٢٠٠٤,٨	٣٦٢٥٢,٩	٢٥,٩	٩٤٢١,٧	٤٥٧٧٤,٦	٤٧٤١,٨	٥٠٥١٦,٤

الجدول ٢٦ هـ - ٤٥

الاحتياجات من الوظائف

البرنامج: خدمات المؤتمرات والمكتبة، فيينا

		الوظائف المؤقتة				الوظائف الثابتة	
		الموارد الخارجة عن الميزانية		الميزانية العادية		الميزانية العادية	
المجموع		١٩٩٤	١٩٩٦	١٩٩٤	١٩٩٦	١٩٩٤	١٩٩٦
		١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧	١٩٩٥	١٩٩٧
الفترة الفنية وما فوقها							
مد - ١	١	-	-	-	-	٢	٢
ف - ٥	٩	-	-	-	-	٨	٨
ف - ٣/٤	٧٩	-	-	-	-	٨٠	٧٩
ف - ١/٢	٥	-	-	-	-	٤	٥
المجموع	٩٤	-	-	-	-	٩٤	٩٤
فئة الخدمات العامة							
الرتبة الرئيسية	٦	-	-	-	-	٦	٦
الرتب الأخرى	٩٦	-	-	-	-	٩٦	٩٦
المجموع	١٠٢	-	-	-	-	١٠٢	١٠٢
المجموع الكلي	١٩٦	-	-	-	-	١٩٦	١٩٦

٢٦ هـ - ٧٧ بعد تحويل اليونيدو الى مركز الوكالة المتخصصة في عام ١٩٨٥، أصبحت خدمات المؤتمرات في مركز فيينا الدولي تُدار بصورة مشتركة من قبل الأمم المتحدة واليونيدو، فتتولى الأمم المتحدة إدارة خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية وتتولى اليونيدو إدارة خدمات الترجمة التحريرية والوثائق. وتقوم الوكالة الدولية للطاقة الذرية بتوفير خدمات الطباعة والمكتبة المشتركة للمنظمات الثلاث جميعاً. وعملاً بقرارات الجمعية العامة، ٦٨/٣٩ ألف المؤرخ ١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤، و ٤٢/٣٩، المؤرخ ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤، و ٢٠١/٤٤ ألف المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩، و ٢٤٨/٤٥ ألف المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠، و ٢٢٢/٤٨ ألف المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، و ٢١٨/٤٨ ألف المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، تابع الأمين العام المفاوضات مع اليونيدو والوكالة الدولية للطاقة الذرية بغية إنشاء خدمات موحدة للمؤتمرات في فيينا تحت إدارة الأمم المتحدة. والموقف الثابت للأمم المتحدة الذي تؤيده فيه الجمعية العامة، أن ذلك هو أفضل حل من زاوية كفاءة التكاليف وأن هذه الخدمة الموحدة التي تقوم الأمم المتحدة بإدارتها ستكون مهيأة على أفضل وجه لتحقيق أكفأ استخدام للموارد النادرة وأكثره فعالية.

٢٦ هـ - ٧٨ وتم التوصل الى اتفاق مع الوكالة الدولية للطاقة الذرية بشأن إنشاء دائرة مشتركة للترجمة الشفوية اعتباراً من عام ١٩٩٢. وقد أقرت الجمعية العامة هذه التوصية في الجزء الثامن من قرارها ١٨٥/٤٦ ألف، المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١. على أنه فيما يتعلق بخدمات المؤتمرات، ظلت الوكالة الدولية للطاقة الذرية على رأيها القائل بأن احتياجاتها المتخصصة في مجال الترجمة التحريرية والمنشورات لا يمكن أن تفي بها دائرة موحدة لخدمة المؤتمرات.

٢٦ هـ - ٧٩ وإثر مناقشات مستفيضة ومطلوبة، وافقت اليونيدو على الشروع في إنشاء دائرة موحدة لخدمة المؤتمرات تتولى ادارتها الأمم المتحدة، وهكذا ففي الدورة الخامسة للمؤتمر العام لليونيدو المعقودة في كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، حث المؤتمر في مقره GC.5/Dec.19، المدير العام على أن يتوصل في أقرب وقت ممكن، الى الصيغة النهائية لترتيبات نقل المسؤولية الادارية عن خدمات المؤتمرات الى مكتب الأمم المتحدة في

فبينما اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥. وتبعاً لذلك قدم الأمين العام التقديرات المنقحة (A/C.5/49/24) الى الجمعية العامة في دورتها التاسعة والأربعين، وبموجب المقرر ٢٣٧/٤٩، المؤرخ ٣١ آذار/مارس ١٩٩٥، طلبت الجمعية العامة، في جملة أمور، الى الأمين العام أن يشرع في انشاء المرفق الموحد لخدمة المؤتمرات في مركز فيينا الدولي تحت ادارة الأمم المتحدة استنادا الى العناصر والمعايير التالية:

(أ) نقل وظائف خدمة المؤتمرات من منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية الى الأمم المتحدة على أساس ملاك الموظفين الحالي في منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، اعتبارا من ١ نيسان/أبريل ١٩٩٥؛

(ب) إنشاء المرفق الموحد لخدمة المؤتمرات في اطار الباب الفرعي جيم، خدمات المؤتمرات والمكتبة، فيينا والباب ٢٥ طء مكتب الأمم المتحدة في فيينا من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥، وفي حدود الموارد الموجودة، ومع مراعاة زيادة الإيرادات فيما يتعلق بالمبالغ التي تسدها منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية مقابل الخدمات المقدمة من الأمم المتحدة؛

(ج) النظر في أسباب ارتفاع معدل الشغور في الفئة الفنية قبل تقديم أي اقتراح بشأن ملاك الموظفين اللازمين لخدمات المؤتمرات في فيينا؛

(د) اجراء استعراض، في سياق الميزانية البرنامجية التي يقترحها لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧، للاحتياجات من موظفي خدمة المؤتمرات اللازمين للخدمات الموحدة للمؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في فيينا والخريطة التنظيمية لهذه الخدمات على أساس أحدث الاحصاءات المتعلقة بحجم العمل الفعلي ومعايير الأمم المتحدة ذات الصلة المتعلقة بحجم العمل في خدمة المؤتمرات، مع مراعاة الاحتياجات الراهنة والمقبلة لخدمة المؤتمرات في فيينا.

٢٦ هـ - ٨٠ وتبعاً لذلك أنشئت، في فيينا، اعتباراً من ١ نيسان/أبريل ١٩٩٥، دائرة موحدة لخدمة المؤتمرات. على أنه، لما كانت الجمعية العامة لم تعدل الاعتمادات المرصودة للفترة ١٩٩٤-١٩٩٥، فإن أثر هذا النمو يظهر بالكامل في الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ وهذا يفسر الزيادة الكبيرة المقترحة الآن، البالغة ٩.٤ مليون دولار، أو ما يقرب من ٢٦ في المائة. وجدير بالملاحظة، في هذا السياق أن هذه الزيادة تقل كثيراً عن المتوقع في التقديرات المنقحة لفترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥. ولأغراض المقارنة كانت مقترحات الأمين العام المطروحة في الوثيقة A/C.5/49/24 على أساس فترة السنتين، ستشمل زيادة قدرها ١١.١ مليون دولار.

٢٦ هـ - ٨١ والواقع أن صيغة فترة السنتين لم تستخدم إلا لأغراض توضيحية. غير أن المقترحات المطروحة الآن تمثل جهوداً حقيقياً من جانب الأمانة العامة للحد من الموارد اللازمة الى أدنى مبلغ سيلزم واقعياً. وفي هذا السياق وضع في الحسبان عدد من العوامل، تشمل نمط حجم العمل في السابق، والزيادة المقترحة في الترجمة التحريرية التعاقدية الأوفر والوفورات المتوقع تحقيقها بملاء الوظائف الشاغرة في الفئة الفنية.

٢٦ هـ - ٨٢ يعاد في هذا السياق بيان التغييرات المقترح من قبل إدخالها على ادارة دائرة الاجتماعات والترجمة الشفوية، وتشمل انشاء وظيفة برتبة مد - ١ لرئاسة الدائرة ووظيفة برتبة ف - ٤ لرئاسة قسم تخطيط الاجتماعات وخدماتها والغاء وظيفتين حاليتين إحداهما برتبة ف - ٥ والأخرى برتبة ف - ٢. وعلى ضوء الآراء التي أبدتها الجمعية العامة وإزاء انشاء الدائرة الموحدة لخدمة المؤتمرات مؤخراً جداً، ليست هناك أي تغييرات أخرى يقترح إدخالها على الملاك الوظيفي بمستواه الراهن. بيد أن الأمين العام سيبقي المسألة قيد النظر، لتقرير الحد الأمثل من التوازن بين الموظفين الدائمين والمؤقتين.

٢٦ هـ - ٨٣ وأخيراً، فإن الترتيبات الجديدة المتعلقة بخدمات المؤتمرات في فيينا، بما في ذلك التنقيحات المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧، لن تسفر عن زيادة صافية في النفقات نظراً للزيادة الكبيرة في الإيرادات المقابلة الناشئة عن رد اليونيدو لتكاليف خدمات أدت لها، وكذلك لنمو الإيرادات الآتية من الوكالة الدولية للطاقة الذرية لقاء التوسع في خدمات الترجمة الشفوية التي تقدم لها من الأمم المتحدة منذ عام ١٩٩٢. وترد التقديرات في اطار باب الإيرادات ٢. وسوف يتوقف الدخل الفعلي، بالطبع، على حجم العمل الفعلي المضطلع به في فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ وعلى نتيجة المناقشات التي ستجرى مع اليونيدو والوكالة الدولية للطاقة الذرية بشأن ترتيبات تقاسم التكاليف. وتبني التقديرات الواردة في باب الإيرادات على صيغ تقاسم التكاليف المعمول بها حالياً وعلى افتراض ثبات حجم العمل في الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ قياساً بالفترة ١٩٩٣-١٩٩٤.

١ - خدمات التحرير والوثائق الرسمية

الجدول ٢٦ هـ - ٤٦

الملخص حسب وجوه الانفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

(١) الميزانية العادية

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
الوظائف	١١٦,٨	١١٣٨,٥	٥٦٢,٧	٦٤٠٦,٥	٧٥٤٥,٠	٩٣٥,٧	٨٤٨٠,٧
تكاليف الموظفين الأخرى	٢٣٦,٣	٣١٢,٨	٦٨٥,٢	٢١٤٣,٦	٢٤٥٦,٤	٢١٣,١	٢٦٦٩,٥
نفقات أخرى	١٧٢١,٦	١٦٠٦,٩	(١٠٠,٠)	(١٦٠٦,٩)	-	-	-
المجموع	٢٠٧٤,٧	٣٠٥٨,٢	٢٢٧,٠	٦٩٤٣,٢	١٠٠٠١,٤	١١٤٨,٨	١١١٥٠,٢

الجدول ٢٦ هـ - ٤٧

الاحتياجات من الوظائف

البرنامج: خدمات التحرير والوثائق الرسمية، فيينا

المجموع	الوظائف المؤقتة				الوظائف الثابتة	
	الموارد الخارجة عن الميزانية		الميزانية العادية		الميزانية العادية	
	١٩٩٤- ١٩٩٦	١٩٩٥- ١٩٩٧	١٩٩٤- ١٩٩٦	١٩٩٥- ١٩٩٧	١٩٩٤- ١٩٩٦	١٩٩٥- ١٩٩٧
						الفترة الفنية وما فوقها
	١	١	-	-	-	ف - ٥
	٧	٧	-	-	-	ف - ٣/٤
	١	١	-	-	-	ف - ١/٢
	٩	٩	-	-	-	المجموع
						فئة الخدمات العامة
	١	١	-	-	-	الرتبة الرئيسية
	٥٥	٥٥	-	-	-	الرتب الأخرى
	٥٦	٥٦	-	-	-	المجموع
	٦٥	٦٥	-	-	-	المجموع الكلي

البرنامج الفرعي ١ - خدمات التحرير والوثائق الرسمية

٢٦ هـ - ٨٤ أدرج في هذا البرنامج الفرعي مبلغ لقسم مراقبة التحرير وقسم مراقبة الوثائق، ووحدة تجهيز النصوص، وجميعها تندرج في إطار دائرة الترجمة التحريرية والتحرير، وكذلك وحدة المراسلات التي تشكل جزءاً من دائرة الترجمة الشفوية والاجتماعات.

الأنشطة

خدمات الدعم الإداري

خدمات المؤتمرات

خدمات التحرير والوثائق الرسمية - تخطيط وتنسيق جدول اصدار الوثائق وفقاً لاحتياجات الاجتماعات؛ تحرير وتجهيز الوثائق اللازمة للاجتماعات؛ تحرير التقارير والمنشورات الأخرى؛ وتجهيز النصوص النهائية لاستنساخها؛ وإعداد المراسلات والمذكرات الشفوية.

٢٦ هـ - ٨٥ ترد في الجدول ٢٦ هـ - ٤٨ البيانات الخاصة بحجم العمل.

الجدول ٢٦ هـ - ٤٨

خدمات التحرير والوثائق الرسمية: احصاءات حجم العمل

١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٣-١٩٩٢	١٩٩١-١٩٩٠	
(تقديرية)		(فعلية)		
٥ ٤٢٧	٥ ٤٢٧	٥ ٢٤١	٣ ١٠٦	(أ) التحرير (بآلاف الكلمات) الأمم المتحدة اليونيدو
٣ ٢١٦	٣ ٢١٦	٣ ١٦١	٤ ٢٤٥	
٨ ٦٤٣	٨ ٦٤٣	٨ ٤٠٢	٧ ٣٥١	المجموع
٤٢ ٩٢٤	٤٢ ٩٢٤	٣٩ ٣٢٨	٤٢ ١٩١	(ب) تجهيز النصوص (بآلاف الكلمات) الأمم المتحدة اليونيدو
٢٤ ٩٨٣	٢٤ ٩٨٣	٢٧ ١٩٤	٢٩ ٢٤١	
٦٧ ٩٠٧	٦٧ ٩٠٧	٦٦ ٥٢٢	٧١ ٤٣٢	المجموع

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

الوظائف

٢٦ هـ - ٨٦ تمثل الزيادة المقترحة لهذا البند والبالغة ٥٠٠ ٤٠٦ ٦ دولار، الأثر المتأخر المترتب على نقل ٥٤ وظيفة (واحدة برتبة ف - ٥، ووظيفتان برتبة ف - ٤، و ٥ وظائف برتبة ف - ٣ ووظيفة برتبة ف - ١/٢، ووظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية) و ٤٤ وظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) من اليونيدو.

التكاليف الأخرى للموظفين

٢٦ هـ - ٨٧ تتصل الاحتياجات المقدره بمبلغ ٤٠٠ ٤٥٦ ٢ دولار بما في ذلك نمو قدره ٦٠٠ ١٤٣ ٢ دولار، بالمساعدة المؤقتة اللازمة للاجتماعات (٤٠٠ ٤٤٦ ٢ دولار)، وبمبلغ جديد للعمل الاضافي (١٠ ٠٠٠ دولار). وتمثل الزيادة الخاصة بتغطية تكاليف المساعدة المؤقتة اللازمة للاجتماعات، في جملة أمور قرارا بعدم اللجوء، في الوقت الراهن الى طلب تحويل ٢٣ وظيفة من فئة الخدمات العامة الى وظائف ثابتة كانت مطلوبة من قبل في التقديرات المنقحة لفترة السنتين ١٩٩٥-١٩٩٤.

البرنامج الفرعي ٢ - خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية

٢٦ هـ - ٨٩ أدرج مبلغ تحت هذا البرنامج الفرعي لمكتب رئيس دائرة الترجمة الشفوية والاجتماعات وكذلك لقسم التخطيط وخدمة الاجتماعات، وقسم الترجمة الشفوية وكلاهما يتبع الدائرة. ومن المقترح، في ظل الهيكل الجديد، تعديل رتب الموظفين القائمين بالإشراف في الدائرة لتلائم مسؤولياتها الموسعة في إطار الهيكل الموحد الجديد.

الأنشطة

خدمات الدعم الإداري

خدمات المؤتمرات

خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية وتدوين المحاضر الحرفية - تقديم خدمات للأمم المتحدة واليونيدو فيما يتعلق بالتخطيط للاجتماعات؛ ووضع جداول زمنية للاجتماعات وتخصيص الموارد المتصلة بذلك؛ وتوفير خدمات الترجمة الشفوية باللغات الرسمية الست، لليونيدو والوكالة الدولية للطاقة الذرية ولوحدات الأمم المتحدة في فيينا وكذلك للاجتماعات التي تعقدتها في فيينا سائر الإدارات والمكاتب التابعة للأمانة العامة، وللإجتماعات التي تعقدتها خارج فيينا الهيئات التي تتخذ من فيينا مقرا لها.

٢٦ هـ - ٩٠ ترد احصاءات حجم العمل المتصلة بهذا البرنامج الفرعي في الجدول ٢٦ هـ - ٥١.

الجدول ٢٦ هـ - ٥١

خدمات الاجتماعات والترجمة الشفوية: احصاءات حجم العمل

١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٣-١٩٩٢	١٩٩١-١٩٩٠	
(تقديري)		(فعلي)		
٣ ٥٣١	٣ ٥٣١	٣ ٧٢٤	٤ ٢٦٢	عدد الاجتماعات المزودة بخدمات (المجموع)
١ ٦٨٤	١ ٦٨٤	١ ٥٤٧	١ ٨٣٢	الأمم المتحدة
١ ٨٤٧	١ ٨٤٧	٢ ١٧٧	٢ ٤٢٩	اليونيدو
١٠ ٠٤٥	١٠ ٠٤٥	٨ ٤٨٩	٨ ٢٤٩	عدد أيام عمل المترجمين الشفويين (المجموع)
٥ ٩٠٠	٥ ٩٠٠	٤ ٩٣٥	٦ ٤١٢	الأمم المتحدة
١ ٩٧٨	١ ٩٧٨	١ ٥٨١	١ ٨٣٧	اليونيدو
٢ ١٦٧	٢ ١٦٧	١ ٩٧٣	-	الوكالة الدولية للطاقة الذرية

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

الوظائف

٢٦ هـ - ٩١ بغية تعزيز إدارة الخدمة الموحدة، يقترح مرة أخرى إنشاء وظيفة برتبة مد - ١ ليشغلها رئيس دائرة الترجمة الشفوية والاجتماعات التي تضم وحدات الاستنساخ، والتوزيع، والمراسلات وكذلك الوحدات المشمولة بهذا البرنامج الفرعي. وبتعزيز هيكل الإدارة على هذا النحو، يعتقد أن من الممكن الاستعاضة عن وظيفتين مندرجتين حاليا في إطار هذا البرنامج الفرعي إحداها برتبة ف - ٥ والأخرى برتبة ف - ٢ بوظيفة جديدة برتبة ف - ٤. وإزاء اختلاف التكاليف القياسية السارية على الوظائف الجديدة والحالية، سترتب على ما تقدم انخفاض الاحتياجات من الموارد اللازمة لهذا البند بمقدار ٨٠٠ ١٣١ دولار لتبلغ ٤٠٠ ٧٨٤ دولار.

التكاليف الأخرى للموظفين

٢٦ هـ - ٩٢ من المقترح زيادة المبالغ المخصصة للمساعدة المؤقتة (من ٣٤٥ ٩٠٠ دولار الى ٨٠٠ ٦٢٠ دولار) وللعمل الإضافي (من ١٥ ١٠٠ دولار الى ٤٣ ٤٠٠ دولار) وذلك استنادا الى أنماط الاتفاق السابقة وارتفاع مستوى طلب الوكالة الدولية للطاقة الذرية على خدمات الترجمة الشفوية.

السفر

٢٦ هـ - ٩٣ يقترح تخصيص مبلغ قدره ٩ ٥٠٠ دولار، على أساس المواصلة، لسفر الموظفين الى اجتماعات التنسيق في نيويورك وجنيف.

الخدمات التعاقدية

٢٦ هـ - ٩٤ يقترح نقل مبلغ قدره ١ ٧٠٠ دولار مخصص لخدمات معالجة البيانات الى بند المعدات وذلك من أجل اقتناء برامج الحاسوب.

المعدات

٢٦ هـ - ٩٥ يقترح تخصيص مبلغ قدره ٨٩ ٨٠٠ دولار، يشمل نموا قدره ٧٩ ٨٠٠ دولار، لاقتناء (٦٧ ٦٠٠ دولار) واستبدال (٢٢ ٢٠٠ دولار) معدات التشغيل الآلي للمكاتب وبرامج الحاسوب، بما في ذلك تخصيص مبلغ لاقتناء حواسيب متنقلة مزودة بمحطات وصل يمكن استخدامها في فيينا أو في أي أماكن أخرى تعقد بها المؤتمرات.

احتياجات أخرى

٢٦ هـ - ٩٦ يقترح تخفيض الاحتياجات من الموارد اللازمة لرد تكاليف الطباعة للوكالة الدولية للطاقة الذرية، بمبلغ ٤ ٥٠٠ دولار لتصل الى ٣٧ ٦٠٠ دولار، وذلك نتيجة لتحسن كفاءة العمليات.

٣ - خدمات الترجمة التحريرية

الجدول ٢٦ هـ - ٥٢

الملخص حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
الوظائف	٤ ٠٠٧,٢	٤ ٢٣٨,٨	١٩٥,٠	٨ ٢٦٥,٩	١٢ ٥٠٤,٧	١ ٣٠٠,٦	١٣ ٨٠٥,٣
تكاليف الموظفين الأخرى	٧ ٥٦٩,١	٥ ٩٩٠,٢	(٤,٥)	(٢٧٢,٠)	٥ ٧١٨,٢	٤٩٤,٤	٦ ٢١٢,٦
السفر	-	-	-	٢٠,٤	٢٠,٤	١,٧	٢٢,١
الخدمات التعاقدية	-	-	-	٦٢٦,٩	٦٢٦,٩	٥٣,٨	٦٨٠,٧
المعدات	-	٢٤٦,٧	٣٣,٢	٨٢,١	٣٢٨,٨	٢٨,٢	٣٥٧,٠
نفقات أخرى	٥ ٥٦٦,٣	٩ ٠٧٢,٤	(١٠٠,٠)	(٩ ٠٧٢,٤)	-	-	-
المجموع	١٧ ١٤٢,٦	١٩ ٥٤٨,١	(١,٧)	(٣٤٩,١)	١٩ ١٩٩,٠	١ ٨٧٨,٧	٢١ ٠٧٧,٧

الجدول ٢٦ هـ - ٥٣

الاحتياجات من الوظائف

البرنامج: خدمات الترجمة التحريرية، فيينا

الوظائف المؤقتة		الوظائف الثابتة	
المجموع	الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية	الميزانية العادية
١٩٩٦- ١٩٩٧	١٩٩٤- ١٩٩٥	١٩٩٦- ١٩٩٥	١٩٩٦- ١٩٩٥
الفئة الفنية وما فوقها			
١	١	-	١
٦	٦	-	٦
٤٨	٤٨	-	٤٨
٥٥	٥٥	-	٥٥
المجموع			
فئة الخدمات العامة			
١٣	١٣	-	١٣
١٣	١٣	-	١٣
٦٨	٦٨	-	٦٨
المجموع الكلي			

البرنامج الفرعي ٣ - خدمات الترجمة التحريرية

٢٦ هـ - ٩٧ أدرج مبلغ تحت هذا البرنامج الفرعي لمكتب رئيس دائرة الترجمة التحريرية والتحرير التي تشمل أقسام الترجمة الستة ووحدة الترجمة التحريرية التعاقدية، وقسم المراجع والمصطلحات. وتضم الدائرة أيضا قسم التحرير والتأليف الذي خصص له مبلغ في إطار البرنامجين الفرعيين ١ و ٤، وقسم مراقبة الوثائق، ووحدة تجهيز النصوص اللذين خصص لهما مبلغ في إطار البرنامج الفرعي ١. وسيكون من بين الشواغل الرئيسية للدائرة، تنظيم عملية التحول من نظام Wang لتجهيز النصوص إلى نظم Wordperfect القائمة على الشبكات المحلية والتوسع في التشغيل الآلي للمكاتب ليشمل موظفين آخرين من الدائرة حسب الاقتضاء.

الأنشطة

خدمات الدعم الإداري

خدمات المؤتمرات

خدمات الترجمة التحريرية - ترجمة ومراجعة الوثائق، والرسائل والمنشورات الرسمية؛ ووضع ترتيبات خدمات الترجمة التعاقدية وغيرها من الخدمات؛ وتوفير خدمات المراجع والمصطلحات للمترجمين التحريريين؛ والمترجمين الشفويين والمحرفين.

٢٦ هـ - ٩٨ وترد في الجدول ٢٦ هـ - ٥٤ احصاءات حجم العمل.

الجدول ٢٦ هـ - ٥٤

خدمات الترجمة التحريرية: إحصاءات حجم العمل
(بآلاف الكلمات)

١٩٩٧-١٩٩٦ ١٩٩٥-١٩٩٤		١٩٩٣-١٩٩٢ ١٩٩١-١٩٩٠		
(تقديري)		(فعلي)		
المترجمون التحريريون والمراجعون				
٢٣ ٢٠٤	٢٣ ٢٠٤	٢١ ٢٦٠	٢٢ ٢٧٢	الأمم المتحدة
١١ ١٩٢	١١ ١٩٢	١٢ ٠٣٥	١٣ ٥٥٧	اليونيدو
٣٤ ٣٩٦	٣٤ ٣٩٦	٣٣ ٢٩٥	٣٥ ٨٢٩	المجموع الفرعي
الترجمة التعاقدية				
٣ ١٥٨	٣ ١٥٨	٤ ٤٣٣	٢ ٢٨٥	الأمم المتحدة
٦٦٥	٦٦٥	١ ٠٤٥	١ ٩٥٠	اليونيدو
٣ ٨٢٣	٣ ٨٢٣	٥ ٤٧٨	٤ ٢٣٥	المجموع الفرعي
٣٨ ٢١٩	٣٨ ٢١٩	٣٨ ٧٧٣	٤٠ ٠٦٤	المجموع

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

الوظائف

٢٦ هـ - ٩٩ يمثل النمو من ٨ ٢٦٥ ٩٠٠ دولار إلى ١٢ ٥٠٤ ٧٠٠ دولار الأثر المتأخر المترتب على نقل ٤٤ وظيفة (واحدة برتبة مد - ١، و ٦ برتبة ف - ٥، و ١٥ برتبة ف - ٤، و ١٣ برتبة ف - ٣، و ٩ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) من اليونيدو.

التكاليف الأخرى للموظفين

٢٦ هـ - ١٠٠ يمثل تخفيض التكاليف بمبلغ قدره ٢٧٢ ٠٠٠ دولار لتبلغ ٥ ٧١٨ ٢٠٠ دولار نمو سالباً في الاحتياجات من الموارد اللازمة للمساعدة المؤقتة البالغ قدرها ٤٧٨ ٠٠٠ دولار لتبلغ تلك الاحتياجات ٥ ٥١٢ ٢٠٠ دولار استناداً إلى تقييم للحد الأدنى من الاحتياجات المتوقعة في الفترة ١٩٩٧-١٩٩٦، يشمل الوفورات المتوقع تحقيقها من ملء وظائف اللغات الشاغرة.

السفر

٢٦ هـ - ١٠١ يتعلق المبلغ الجديد وقدره ٢٠ ٤٠٠ دولار بالاشتراك في الاجتماع المشترك بين الوكالات المعني بترتيبات خدمات اللغات، وبالوثائق والمنشورات، والاجتماعات السنوية لرؤساء خدمات المؤتمرات بالأمم المتحدة وكذلك بحضور جلسات الجمعية العامة أثناء نظرها في المسائل المتصلة بخدمات المؤتمرات.

الخدمات التعاقدية

٢٦ هـ - ١٠٢ يقترح تخصيص مبلغ جديد وقدره ٦٢٦ ٩٠٠ دولار من أجل خدمات الترجمة التعاقدية، وذلك استناداً إلى أنماط الانفاق السابقة. وسيجري حسب الإمكان والاقتضاء، استكشاف إمكانيات التوسع في حجم الترجمة التعاقدية حيثما تبين إنها أوفر بوجه عام.

المعدات

٢٦ هـ - ١٠٣ يقترح تخصيص مبلغ قدره ٣٢٨ ٨٠٠ دولار شاملاً نمو قدره ٨٢ ١٠٠ دولار لاستكمال عملية التحول من نظام الحاسوب القديم Wang إلى شبكة محلية من الحواسيب الشخصية مزودة ببرامج Wordperfect وهي العملية التي بدأت في الفترة ١٩٩٥-١٩٩٤.

نفقات أخرى

٢٦ هـ - ١٠٤ من الواضح أنه لن تكون هناك حاجة للمخصص البالغ قدره ٤٠٠ ٩٠٧٢ دولار لرد التكاليف لليونيدو لن يلزم.

٤ - خدمات النشر

الجدول ٢٦ هـ - ٥٥

المخلص حسب وجوه الانفاق
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			المبلغ	النسبة المئوية			
الوظائف	-	-	٣ ٥٥٠,١	-	٣ ٥٥٠,١	٤٤٣,١	٣ ٩٩٣,٢
التكاليف الأخرى للموظفين	٦٦٨,٦	٣٦٧,٢	١ ١٨٧,٢	٣٢٣,٣	١ ٥٥٤,٥	١٣٤,٨	١ ٦٨٩,٣
نفقات أخرى	٢ ٠٣٦,١	٢ ٤٨٦,٦	(٢ ٤٨٦,٦)	(١٠٠,٠)	-	-	-
المجموع	٢ ٧٠٤,٧	٢ ٨٥٣,٨	٢ ٢٥٠,٨	٧٨,٨	٥ ١٠٤,٦	٥٧٧,٩	٥ ٦٨٢,٥

الجدول ٢٦ هـ - ٥٦

الاحتياجات من الوظائف
البرنامج: خدمات النشر، فيينا

المجموع	الوظائف المؤقتة				الوظائف الثابتة		
	الموارد الخارجة عن الميزانية		الميزانية العادية		الميزانية العادية		
	١٩٩٤-١٩٩٦	١٩٩٥-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٦	١٩٩٥-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٦	١٩٩٥-١٩٩٧	
							الفئة الفنية وما فوقها
							ف - ٣/٤
							ف - ١/٢
							المجموع
							فئة الخدمات العامة
							الرتبة الرئيسية
							الرتب الأخرى
							المجموع
							المجموع الكلي

البرنامج الفرعي ٤ - خدمات النشر

٢٦ هـ - ١٠٥ أدرج مبلغ تحت هذا البرنامج الفرعي لوحدي الاستنساخ وتوزيع الوثائق اللتين تشكلان خبراء من دائرة الترجمة الشفوية والاجتماعات، ووحدة التأليف التي تشكل جزءاً من قسم مراقبة التحرير والتأليف في إطار دائرة الترجمة التحريرية والتحرير. وتضطلع الوكالة الدولية للطاقة الذرية بمعظم أعمال الاستنساخ، زهاء ٨٠ في المائة في المتوسط نيابة عن الأمم المتحدة واليونيدو، أما النسبة المتبقية، وهي أساساً الوثائق الصادرة في أثناء الدورة، فقد قامت اليونيدو بتجهيزها، وستتولى الآن الدائرة الموحدة تجهيزها باستخدام آلات نسخ عالية السرعة.

الأنشطة

خدمات الدعم الإداري

خدمات المؤتمرات

خدمات النشر - توفير خدمة تنضيد الحروف، وتصميم النموذج الطباعي والعرض البياني، والخدمات الطباعية ذات الصلة؛ واستنساخ المواد التي تعدها الهيئات التابعة للأمم المتحدة؛ وتوزيع الوثائق.

٢٦ هـ - ١٠٦ وترد في الجدول ٢٦ هـ - ٥٧ الاحصاءات المتعلقة بالخدمات المقدمة من الوكالة الدولية للطاقة الذرية واليونيدو، ومستقبلا، الأمم المتحدة.

الجدول ٢٦ هـ - ٥٧

خدمات النشر: احصاءات حجم العمل

١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٣-١٩٩٢	١٩٩١-١٩٩٠	
(تقديري)			(فعلي)	
				الاستنساخ (بآلاف الصفحات المطبوعة)
٩٤ ١٧٢	٩٤ ١٧٢	٨٨ ٦٨٥	٨٢ ٢٥٤	الأمم المتحدة
٦٦ ٠٥٦	٦٦ ٠٥٦	٧٠ ١٩٦	٩٤ ٥٨٣	اليونيدو
١٦٠ ٢٢٨	١٦٠ ٢٢٨	١٥٨ ٨٨١	١٧٦ ٨٣٧	المجموع
				التوزيع (بآلاف البنود)
٤ ٥٧٢	٤ ٥٧٢	٤ ١٧٨	٤ ٤٨١	الأمم المتحدة
٣ ٧٢٨	٣ ٧٢٨	٤ ١٨٩	٤ ٨٥٥	اليونيدو
٨ ٣٠٠	٨ ٣٠٠	٨ ٣٦٧	٩ ٣٣٦	المجموع

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

الوظائف

٢٦ هـ - ١٠٧ يمثل المخصص الجديد البالغ قدره ١٠٠ ٥٥٠ دولار نموا متأخرا ناشئا عن نقل ٣٠ وظيفة (وظيفتان برتبة ف - ٣، و ٣ برتبة ف - ١/٢، و ٤ من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية) و ٢١ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)) من اليونيدو.

التكاليف الأخرى للموظفين

٢٦ هـ - ١٠٨ تمثل زيادة المبلغ المخصص لهذا البند من ١٨٧ ٣٠٠ دولار إلى ١ ٥٥٤ ٥٠٠ دولار الاحتياجات الإضافية من الموارد من الموظفين. وفي هذا الصدد كان قد اقترح في التقديرات المنقحة المقدمة عن الفترة ١٩٩٤-١٩٩٥ تحويل ١٢ وظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) شغلت لعدد من السنين رغم تمويلها على أساس مؤقت، إلى وظائف ثابتة. وهذا الاقتراح ليس مطروحا الآن إلى حين استعراض الموقف عموما في الدائرة الموحد الجديدة بفيينا، ولكن لا بد من إدراج مبلغ مقابل له في إطار المساعدة المؤقتة.

نفقات أخرى

٢٦ هـ - ١٠٩ من الواضح أنه لن يلزم بعد الآن تخصيص أي مبالغ لرد التكاليف لليونيدو.

٥ - خدمات معلومات المكتبة

الجدول ٢٦ هـ - ٥٨

الملخص حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة	إعادة تقدير التكاليف	تقدير التكاليف ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
مصروفات التشغيل العامة	٣,٣	-	-	-	-	-	-
اللوازم والمواد	٣٥٩,١	٤٣٥,٠	-	-	٤٣٥,٠	٣٧,٧	٤٧٢,٧
نفقات أخرى	١ ٥٥٨,٤	٢ ١٧٥,١	١٢,٥	٢٧٤,٠	٢ ٤٤٩,١	٢٥٣,٨	٢ ٧٠٢,٩
المجموع	١ ٩٢٠,٨	٢ ٦١٠,١	١٠,٤	٢٧٤,٠	٢ ٨٨٤,١	٢٩١,٥	٣ ١٧٥,٦

البرنامج الفرعي ٥ - خدمات معلومات المكتبة

٢٦ هـ - ١١٠ تتولى الوكالة الدولية للطاقة الذرية تشغيل مكتبة مركز فيينا الدولي كخدمة مشتركة لجميع المنظمات في المركز. ولأغراض إدارية تشمل أيضا تقديرات الموارد الواردة في إطار هذا البرنامج الفرعي مخصصا لخدمات الطباعة المشتركة التي تقدمها الوكالة الدولية للطاقة الذرية. وستواصل الوكالة توفير خدمات المكتبة والطباعة نيابة عن الأمم المتحدة واليونيدو.

الأنشطة

خدمات الدعم الإداري

خدمات المؤتمرات

خدمات المكتبة - اختيار الكتب والوثائق والمنشورات والمسلسلات والمجلات والصحف وغيرها من المواد واقتنائها وصيانتها؛ إعداد قوائم بالمواد المقتناة وفهرستها وتجهيزها؛ وتوفير خدمات المراجع والاعارة للمستعملين.

اللوازم والمواد

٢٦ هـ - ١١١ تتصل الاحتياجات المقدرة (٤٣٥ ٠٠٠ دولار) باقتناء كتب المكتبة والدوريات التي تشتري لدعم وحدات الأمم المتحدة الفنية والإدارية التي يوجد مقرها بفيينا.

نفقات أخرى

٢٦ هـ - ١١٢ تتصل الاحتياجات المقدرة (٤٤٩ ١٠٠ دولار بما في ذلك نمو قدره ٢٧٤ ٠٠٠ دولار) برد التكاليف إلى الوكالة الدولية للطاقة الذرية مقابل خدمات الطباعة والاستنساخ (٤٢٨ ٤٠٠ دولار) وحصص الأمم المتحدة من تكاليف الموظفين ومصروفات التشغيل العامة في مكتبة مركز فيينا الدولي (٥٠٠ ١٠١٥ دولار). والوصول بكتالوج المكتبة المدعوم بالحاسوب الرئيسي للوكالة من أجل فرع القانون التجاري الدولي (٥ ٢٠٠ دولار). ويتصل النمو البالغ قدره ٢٧ ٤٠٠ دولار بزيادة الحصص التي تتحملها الأمم المتحدة في تكاليف المكتبة نتيجة لزيادة مستويات الملاك الوظيفي بإنشاء الدائرة الموحدة تحت إدارة الأمم المتحدة.